



# وه قاپه‌ی کوردستان

روژنامه‌ی ره‌سی هه‌ری‌می کوردستانه - وه‌زاره‌تی داد ده‌ری ده‌کات

ژماره (١٩٨) سالی شازده‌یه‌م ١٢/ حوزیران/ ٢٠١٦ زاینی ٢٢/ جۆزه‌ردان/ ٢٧١٦ کوردی ٧/ ره‌ه‌زان/ ١٤٣٧ کۆچی

# 198

## له‌م ژماره‌یه‌دا:

- ١٤ بریاری ژماره (٨٣) سالی ٢٠١٦ سه‌رۆکایه‌تی نه‌ نجومه‌نی وه‌زیران  
تایبەت به‌ پیدانی مۆله‌تی بی‌ موچه‌ پزیشکانی فیتیرنه‌ری
- ٢٤ رینمایی دارایی ژماره (٢١) ی سالی ٢٠١٦ وه‌زاره‌تی دارایی و نابووری  
تایبەت به‌ گواستنه‌وه‌ی راژه
- ٢٤ رینمایی دارایی ژماره (٢٢) ی سالی ٢٠١٦ وه‌زاره‌تی دارایی و نابووری  
تایبەت به‌ خه‌رجی ئۆتۆمبیل
- ٢٤ رینمایی دارایی ژماره (٢٣) ی سالی ٢٠١٦ وه‌زاره‌تی دارایی و نابووری  
تایبەت به‌ مۆله‌تی بی‌ موچه‌ پزیشکانی فیتیرنه‌ری
- ٢٤ رینمایی دارایی ژماره (٢٤) ی سالی ٢٠١٦ وه‌زاره‌تی دارایی و نابووری  
به‌رده‌وامی پیدانی موچه‌ و ده‌رماله‌ی ته‌وانه‌ی که شه‌ید ده‌بن یان ده‌مرن له‌ هه‌زه‌کانی پیتشمه‌رگه
- ٤٤ رینمایی ژماره (٢) سالی ٢٠١٦ وه‌زاره‌تی کارو کاروباری کۆمه‌لایه‌تی  
تایبەت به‌ ماف و ئیمتیازاتی که‌مه‌ندام و خاوه‌ن پیداوێستی تایبەت له‌ هه‌ری‌می کوردستان
- ٨٤ رینمایی ژماره (١) ی سالی ٢٠١٦ وه‌زاره‌تی ته‌ندروستی  
رینماییه‌کانی هاو‌رده‌کردنی ده‌رمان و پیداوێستی پزیشکی و پیداوێستییه‌کانی تاکیگه‌یی و ماده‌ده‌ کیمیایی و بکتریزۆژییه‌کان
- ٣١٤ رینمایی ژماره (٧) ی سالی ٢٠١٦ وه‌زاره‌تی ناوخۆ
- ٢٧٤ فه‌رمانی ژماره (٤) ی سالی ٢٠١٦ په‌رله‌مانی کوردستان
- ٢٨٤ به‌یانی تایبەتی ژماره (٧) ی سالی ٢٠١٦ وه‌زاره‌تی داد
- ٢٨٤ به‌یانی ژماره (٢) ی سالی ٢٠١٦ وه‌زاره‌تی کارو کاروباری کۆمه‌لایه‌تی
- ٢٨٤ به‌یانی ژماره (١-٢-٣-٥-٦-٧-٨-٩-١٠-١١-١٢-١٣-١٤-١٥) ی سالی ٢٠١٦ وه‌زاره‌تی ته‌ندروستی
- ٣٦٤ به‌یانی ژماره (٩) ی سالی ٢٠١٦ وه‌زاره‌تی ناوخۆ



# وقائع كردستان

الجريدة الرسمية لأقليم كردستان - تصدر من قبل وزارة العدل

العدد (١٩٨) السنة السادسة عشرة / ١٢ / حوزيران / ٢٠١٦ ميلادي / ٢٢ / جۆزەردان / ٢٧١٦ كوردي / ٧ / رمضان / ١٤٣٧ هجري

## 198

في هذا العدد:

- ٣١ ص تعليمات رقم (٧) لسنة ٢٠١٦ وزارة الداخلية  
تعليمات عمل المنظمات داخل مخيمات اللاجئين والنازحين  
٢٥ ص أمر رقم (٤) لسنة ٢٠١٥ برلمان كردستان  
٢٦ ص بيان رقم (٩) لسنة ٢٠١٦ وزارة الداخلية

### فهرست المواضيع بالالفه الكوردية فقط

- ١ ص قرار رقم (٨٣) لسنة ٢٠١٦ رئاسة مجلس الوزراء  
٢ ص تعليمات رقم (٢١) لسنة ٢٠١٦ وزارة المالية والاقتصاد  
٢ ص تعليمات رقم (٢٢) لسنة ٢٠١٦ وزارة المالية والاقتصاد  
٢ ص تعليمات رقم (٢٣) لسنة ٢٠١٦ وزارة المالية والاقتصاد  
٢ ص تعليمات رقم (٢٤) لسنة ٢٠١٦ وزارة المالية والاقتصاد  
٤ ص تعليمات رقم (٢) لسنة ٢٠١٦ وزارة العمل والشؤون الاجتماعية  
٨ ص تعليمات رقم (١) لسنة ٢٠١٦ وزارة الصحة  
٢٨ ص بيان خاصة رقم (٧) لسنة ٢٠١٦ وزارة العدل  
٢٨ ص بيان رقم (٢) لسنة ٢٠١٦ وزارة العمل والشؤون الاجتماعية  
٢٨ ص بيان رقم (١-٢-٣-٥-٦-٧-٨-٩-١٠-١١-١٢-١٣-١٤-١٥) لسنة ٢٠١٦ وزارة الصحة

No. 198 Date : June , 12 , 2016 Vol.: 16

سه روکایه تی نه نجومه نی وهزیران

ژماره: ۲۱۶۵ له ۲۰۱۶/۵/۱۶

پشت بهستن به نه حکامی مادهی هه شتم له یاسای نه نجومه نی وهزیرانی هه ریمی کوردستان ژماره (۳) ی سالی ۱۹۹۲ هه موارکراو ، و له بهر پۆشنایی بریاری نه نجومه نی وهزیران ژماره (۳۸) له ۲۰۱۶/۴/۵ ، و له بهر پۆشنایی کۆنوسی کۆبونوهی ناسایی نه نجومه نی وهزیران ژماره (۱۳) له بهرواری ۲۰۱۶/۵/۲ ، و له سهر پیشنیاری وهزاره تی دارایی و ئابووری به نووسراویان ژماره ( ۱۵۷۹ ) له ۲۰۱۶/۲/۲۱ بریاردرا به :-

### بریاری

ژماره (۸۳) ی سالی ۲۰۱۶

- ۱- بریاری نه نجومه نی وهزیران ژماره (۳۸) له ۲۰۱۵/۴/۵ تاییهت به پیدانی مۆله تی بی مووچه ، (پزیشکانی فیتیرنه ری) یش ده گریته وه به ره چاوکردنی مه رجه کانی هاتوو له بریاره که و پینماییه کانی وهزاره تی دارایی ئابووری تاییهت به ئاسانکاری جیبه جیکردنی بریاره که .
- ۲- وهزاره تی دارایی و ئابووری ده توانیت پینماییه پینویست بۆ ئاسانکاری جیبه جیکردنی ئهم بریاره ده ربکات .
- ۳- ئهم بریاره له ریکه وتی بلاوکردنه وهی له پۆژنامه ی فه رمی (وه قايعی کوردستان) جیبه جی ده کريت .

### نیچیرشان بارزانی

سه روکی نه نجومه نی وهزیران

وہزارهتی دارایی و ئابووری

ژماره: ۴/۹/۴۵۰۳ له ۲۰۱۶/۵/۱۵

به پیتی مادده (۲) له یاسای وەزارهتی دارایی و ئابووری ژماره (۵) ی سالی ۲۰۱۰ و ئاماژه به رینماییمان ژماره (۱۶) ی سالی ۲۰۱۶ تاییهت به گواستنەوهی رازه وپالپشت به نووسراوی سەرۆکایهتی ئەنجومەنی وەزیران ژماره (۹۱۰) له ۲۰۱۶/۲/۲۲ دەرچووہ بریاردرا به دەرکردنی ئەم رینماییه:-  
**رینماییی ژماره (۲۱) ی سالی ۲۰۱۶**

هەموارکردنی خالی (۲) ی رینماییی سەرەوهمان و دەرکریت گواستنەوهی رازه له چوارچێوهی هەمان وەزارهت یان فەرمانگه و دەسته سەرپه خۆکاندا بکریت به پیتی پیتیستی و گرتنەبەری ریکاری یاسایهکان.

وہزارهتی دارایی و ئابووری

ژماره: ۴/۹/۴۶۲۶ له ۲۰۱۶/۵/۱۷

به پیتی مادده (۲) له یاسای وەزارهتی دارایی و ئابووری ژماره (۵) ی سالی ۲۰۱۰ و ئاماژه به رینماییمان ژماره (۱۴) ی سالی ۲۰۱۶ تاییهت به خەرچی ئۆتۆمبیل وپالپشت به بریاری ئەنجومەنی وەزیران ژماره (۸۱) له ۲۰۱۶/۲/۳ دەرچووہ ، بریاردرا به دەرکردنی ئەم رینماییهی خوارەوه :-  
**رینماییی ژماره (۲۲) ی سالی ۲۰۱۶**

- هەموارکردنی برگه ی (۵) ی خالی (دووم) ی رینماییی سەرەوهمان و دابین کردنی سوتەمەنی بۆ ئۆتۆمبیلە خزمەتگوزاریهکان بەم شێوازی خوارەوه دەبیته ، ئەم رینماییه کاری پێدەکریته له بەرواری ۲۰۱۶/۵/۱ .  
**۱/ ئۆتۆمبیلی جۆری بەنزین:**

ژ	ژماره ی پیستون	قه باره ی بزۆینەر	کیلومه تر	بری سووتەمەنی به لیتر
۱	۴	۱.۳ تا کو ۱.۸	۹	۱.۵
۲	۴	۱.۹ تا کو ۲.۷	۹	۲
۳	۶	۳.۰ تا کو ۳.۷	۷	۱.۵
۴	۶	۳.۸ تا کو ۴.۶	۷	۲
۵	۸	۴.۵ تا کو ۵.۰	۶	۱.۵
۶	۸	۵.۱ تا کو ۵.۷	۶	۲
۷	۱۰ و زیاتر		۵	۲

۲- ئۆتۆمبیلی جۆری گاز:

ژ	ژماره ی پیستون	قه باره ی بزۆینەر	کیلومه تر	بری سووتەمەنی به لیتر
۱	۴	۱.۳ تا کو ۱.۸	۹	۱
۲	۴	۱.۹ تا کو ۲.۷	۹	۱.۵
۳	۶	۳.۰ تا کو ۳.۷	۷	۱
۴	۶	۳.۸ تا کو ۴.۶	۷	۱.۵
۵	۸	۴.۵ تا کو ۵.۰	۶	۱
۶	۸	۵.۱ تا کو ۵.۷	۶	۱.۵
۷	۱۰ و زیاتر		۵	۱.۵

رابه ر صدیق محمد

بریکاری وەزارهت به وه کالهت

وهزارهتی دارایی و ئابووری

ژماره: ۵۲۴۹/۴/۹ له ۲۰۱۶/۵/۳۱

به پیتی مادده (۲) له یاسای وهزارهتی دارایی و ئابووری ژماره (۵) ی سالی ۲۰۱۰ و پالپشت به بریاری شهجومهنی وهزیران ژماره (۸۳) له ۲۰۱۶/۵/۲ نووسراویان ژماره (۲۱۶۵) له ۲۰۱۶/۵/۱۶ بریارماندا به ده رکردنی ئەم رینماییهی خواره وه:-

رینماییهی ژماره (۲۳) ی سالی ۲۰۱۶

- مۆلتهتی بی مووچه ( پزیشکانی قییتیرنه ری ) ده گریتته وه به پیتی ماوه و مه رجه کانی تاییه تمه ندی هاتوو له رینماییه کاغان ژماره (۴) و خالی (یه که م) ی رینماییمان ژماره (۱۴) ی سالی ۲۰۱۶ .
- له بهرواری بلاو کردنه وهی بریاری سه ره وه له رۆژنامه ی ( وه قایعی کوردستان ) جی به جی ده کریت .

رابه ر صدیق محمد

بریکاری وهزارهت به وه کالهت

وهزارهتی دارایی و ئابووری

ژماره: ۵۳۳۰/۲/۹ له ۲۰۱۶/۶/۱

به پیتی مادده (۲) له یاسای وهزارهتی دارایی و ئابووری ژماره (۵) ی سالی ۲۰۱۰ و پالپشت به فرمانی سه رۆک وهزیران ژماره (۲۲۹۴) له ۲۰۱۶/۵/۲۳ و خالی (۵) ی فرمانیان ژماره (۴۱۳۱) له ۲۰۱۴/۷/۳ که به رینماییمان ژماره (۳) ی سالی ۲۰۱۵ خالی (۲) کاری پیکراوه بریار درا به:-

رینماییهی ژماره (۲۴) ی سالی ۲۰۱۶

دریژ کردنه وهی ئەو ماوه یه ی که دیاری کراوه له خالی (۵) فرمانی سه ره وه یان له (۶) شهش مانگ بو (۱۲) دوانزه مانگ به مدهستی به رده وامی پیدانی مووچه و ده رماله ی ئەوانه ی که شهید ده بن یان ده مرن له هیزه کانی پیشمه رگه تا دۆسییه کانیا ن بو ریکده خریت .

رابه ر صدیق محمد

بریکاری وهزارهت به وه کالهت



وهزارهتى كارو كاروبارى كۆمه لايه تى

ژماره : ۱۳۳۰ له ۱۹/۴/۲۰۱۶

پشت به ستن به نه حكامى ماددهى (۱۸) له ياساى ماف و ئيمتيازاتى كه مئه ندام و خاوه ن پيداويستى تاييه ت  
ژماره (۲۲) ى سالى ۲۰۱۱ له هه رييمى كوردستان - عيراق، ئه م رينمايييه مان ده ركرد :

رينمايي ژماره (۲) ى سالى ۲۰۱۶

تاييه ت به ماف و ئيمتيازاتى كه مئه ندام و خاوه ن پيداويستى تاييه ت له هه رييمى كوردستان

ماددهى (۱) :-

كه مئه ندام و خاوه ن پيداويستيه كانى تاييه ت له كۆمه كى كه مئه ندامى سوودمه ند ده بيت به پيى ئه م مه رج و  
پپوه رانه ى خواره وه :

يه كه م: ده بيت هه لگري ناسنامه ى كه مئه ندام يان خاوه ن پيداويستى تاييه ت بيت كه تاييدا ناوى چوارى و  
جوړى كه مئه ندامى و ريژه ى په ككه وته كه ى تيدا تو ماركرا بيت كه له لايه ن ب. گ. چاوديري و  
گه شه پيدانى كۆمه لايه تى پاريزگان ده رده چي ت.

دووهم: ريژه ى په ككه وته يى له لايه ن ليژنه يه كى پزيشكى پسپور له به رپپوه به رايه تيه گه شتبه كانى ته ندروستى  
ديارده كرئت دواى جيگيربوونى .

سييه م: يه كي ك له م حاله تانه ى خواره وه ى له سه رى جي به جي بكرئت له و ريژانه و به ره و ژوور:

أ	جهسته ى بزويئى ۶۵%	و	تالاسيما ۶۰%
ب	نابينايان ۶۵%	ز	هيموفيليا ۶۰%
ج	نابيستان ۷۰%	ح	ئوتيزم ۸۰%
د	بيركۆل ۶۵%	ط	شيزوفيرينيا ى توند ۶۰%
ه	مه نگۆل ۸۰%	ى	ئيفيلجى ميشك ۸۰%

چوارهم: ئه و كه سانه ى كه شايسته ن به ئيمتيازاته داراييه كان به پيى بره گه كانى مادده ى شه شه م له ياسا ى ژماره  
(۲۲) ى سالى (۲۰۱۱) تاييه ت به ماف و ئيمتيازاتى كه مئه ندام و خاوه ن پيداويستى تاييه ت

أ- كه مئه ندام و خاوه ن پيداويستى تاييه تى فه رمانبه ر له كه رتى گه شتى :

بۆ سوودمه ن بوونى له به رى په ككه وته يى ، ده بيت ريژه ى په ككه وته كه ى (۷۰%) و سه ره وه تر بيت .

ب- كه مئه ندام و خاوه ن پيداويستى تاييه تى كارمه ند له كه رتى تاييه ت : نه گه ر هاتوو موچه كه ى زياتر  
بيت له كه مترین راده ى موچه ى فه رمانبه رى كه رتى گه شتى ، بۆ سوودمه ند بوونى له به رى په ككهوته يى ،  
ده بيت ريژه ى په ككهوته كه ى (۷۰%) و سه ره وه تر بيت .

ج- خاوه ن داها تى جيگر : نه گه ر داها ته كه ى له كه مترین راده ى موچه ى فه رمانبه رى كه رتى گه شتى زياتر بيت ،  
بۆ سوودمه ند بوونى له به رى په ككهوته يى ، ده بيت ريژه ى په ككهوته كه ى (۷۰%) و سه ره وه تر بيت .

د- سەبارەت بە كەسەنى بە سالاچوو : بۆ سوودمەندبوون لە بېرى پەككەوتەيى ، تەمەنى زياتر لە ( ۵۵ ) سال بۆ ئافرەتان و ۶۰ سال بۆ پياوان) ناو تۆمار ناكريت ، تەنھا ئەگەر ريزەي پەككەوتەنەكەي ( ۷۰% ) وسەرەوتر بيت و لەئەنجامى رووداويك يان بەركەوتنيكي راستەوخۆ پەككەوتەنەكە دروست بوو بيت و بەپيى بپياري ليژنەي پزيشكى .

ه- كەمەندام و خاوەن پيداويستى تايبەتى بەدەر لەم خالانەي سەرەوه ، بە ئاسايى و بە گويزەي ريزەكاني هاتوو لە ماددەي ( يەكەم ) / بركەي ( سيپەم ) ي ئەم رينماييە مامەلەيان لەگەلدا دەكریت بۆ شايستەيى و سوودمەند بوونيان .

ماددەي ( ۲ ) :- يەكەم :

أ- هەركەسيكي پيگەيشتوو تەمەنى ( ۱۸ ) سال بيت، بالاي لە ( ۱۳۷ ) سم بۆ ئافرەتان و ( ۱۴۲ ) سم بۆ پياوان ، بە كورته بالا دادەندريت، ريزەي پەككەوتنى لە نيوان ( ۴۰- ۵۰% ) بۆيان دادەندريت.

ب- سەرەراي خالي سەرەوه ئەگەر هاتوو كورته بالاكە لەكاتى دياريكردنى جولانەوي جومگەكاني (تحدد حركة المفاصل) سووك و مامناوەندى بيت ، ريزەي پەككەوتنى لە نيوان ( ۵۱- ۷۴% ) بۆيان دادەندريت..

ج- ئەگەر هاتوو لەكاتى دياريكردنى جولانەوي جومگەكان زۆر توند بيت، هەرەها شيواندننى جومگەي لەگەل بيت، ريزەي پەككەوتنى لە نيوان ( ۷۵- ۱۰۰% ) بۆيان دادەندريت.

دووهم :

ليژنەكاني پزيشكى بەريۆبەرايەتيە گشتيەكاني تەندروستى : لەكاتى دانانى ريزەي پەككەوتن بۆ كورته بالاكان رەچاوى حالەتى (دەروونى و عەقلى) بکەن .

ماددەي ( ۳ ) :-

ريزەي كەمەندامى كۆ ناكريتەوه و تەنيا بەرزترين ريزە ئەژماردەكریت بۆ سوودمەندبوون لە كۆمەكەكە لە هەر حالەتيكى سەرەوه .

ماددەي ( ۴ ) :-

هەر سوودمەنديك دواي ئەوهي كۆمەكي بۆ تەرخانكرا :

يەكەم : ئەگەر تا ( ۶ ) شەش مانگ لەسەر يەكتر كۆمەكەكەي وەرەگریت، پاشان گەرايەوه بۆ داواکردنى، كۆمەكە مانگانەكاني بۆ دەگەريتهوه .

دووهم : ئەگەر پاش ( ۶ ) شەش مانگ تا ساليك لەسەر يەكتر كۆمەكەكەي وەرەگریت، ئەوا كۆمەكەكە رادەگيریت و دەكریت بە (تەمانەت) و ئەگەر بيانوى ياسايى پەسندكراوى پيشكەش كرد ئەوا كۆمەكەكەي بۆ دەگەريندريتەوه بە پەزامەندى وەزارەتى دارايى و ئابورى .

سيپەم : بەلام ئەگەر لە ساليك زياتر لەسەر يەكتر كۆمەكەكەي وەرەگریت بەهەر بيانويەك ئەوا كۆمەكەكەي دەبریت و دەبيته داهاات بۆ خەزینەي حكومەتى هەريم، بۆ ئەوهي كەمەندام دووبارە سوودمەند بيتەوه دەبى سەرلە نووى داواكارى پيشكەش بكات.

ماددہی (۵) :-

ئەو کەسانەى حوکمەکانى ماددەى (یەكەم) دەیانگریتهوه ، مافی کۆمەکیکی سەرباریان هەیه کە بەم شیوهیه دەبیته (کۆمەکی پاراستنی کۆمەلایهتی X ریژهی په ککهوتن) .  
بۆ نمونه: ئەگەر ریژهی په ککهوتهی ۶۰٪ بیته ئەوه هاوکارییه کە بەم شیوهیه دەبیته ( ۱۵۰۰۰۰ X ۶۰٪ ) = ۹۰۰۰۰ نۆهت هەزار دینار.

ماددەى (۶) :-

ئەو کەسانەى مووچە لە حکومەتى هەریمی کوردستان وەرده گرن و حوکمەکانى ماددەى (یەكەم) دەیانگریتهوه ، مافی وەرگرتنى لەبەرى کەمتهندامیان هەیه و یەكسانە بە دوو لەسەر سی ی  $\frac{۲}{۳}$  بەرى کۆمەکی پاراستنی کۆمەلایهتی. کەلە ئیستادا ئەو بره (۱۵۰) هەزار دیناره، ئەوا بەرى کەمتهندامیان (۱۰۰) هەزار دیناره.  
ماددەى (۷) :-

تەرخان کردن بۆ چاودێرى کردنى کەمتهندام (خۆتەرخانکەر):

یەكەم: هەر کەسێك خۆى بۆ چاودێرى کردنى کەمتهندامێك یان خاوەن پێداویستى تاییهت تەرخان کرد کە ناتوانی بە دەم خواستى ئاساییانەى ژيانى خۆیهوه بچیت، هەر وهها بۆ بەجی گەیاندى پێویستییەکانى و چاودێرى کردنى پێویستى بە کەسێکە هەمیشە لە گەلیدا بیته، مافی هەیه سوود لە کۆمەکی خۆ تەرخان کردن بپینیت، بە پێى ماددەى ههشتهم لە یاسای ژماره (۲۲) ی سالی ۲۰۱۱ ئاماژە پیکراو.

دووهم: مەرج نیه کەم ئەندام یان خاوەن پێداویستى تاییهت سوودمەندى کۆمەکی کەمتهندامى بیته، بەلگه مافی هەیه خۆتەرخانکەرى بۆ داين بکریته.

ماددەى (۸) :- مەرجەکانى کەسى خۆتەرخانکەر:

یەكەم: پێویستە لەرووی جەستەیی و دەروونیهوه بەتواناو گونجاو بیته بۆ چاودێرى کردنى کەسى کەمتهندام.  
دووهم: پلەى خزمایهتی زۆر نزیک بیته لە کەمتهندام و لە ئەندامانى خێزانەکەى خۆى بیته، ئەگەر نەبوو ئینجا لە دەر وهه خێزانەکەى بیته بە پێى پلەى نزیکى خزمایهتی، وه شوینى نیشته جیبونى نزیک بیته لە کەمتهندام ، وه بۆ کەمتهندامى منداڵ لە خوار تەمەنى (۱۲) دوازدە سال دەبى داىکى خۆى بپیتە خۆتەرخانکەر بۆ بەخپوکردنى.

سپپهه: خۆ تەرخانکەر دەبى بەلیننامە بدات کە هیچ کاریکی تر نەکات، ئەگەر دواىی دەرکەوت کە کارى تر دەکات ئەوه:

أ- مۆلەتى خۆتەرخانکردنەکەى هەلده وه شیندریتهوه.

ب- بەغەرامهیهك سزا دەدریته بەپێى ماددەى (دەیهه) ی ئەم رینماییه.

ج- نابیت هیچ کەسێك لەیهك کاتدا خۆى بۆ بەخپوکردنى زیاتر لە دوو کەمتهندام تەرخان بکات . وه دەبیته ئەو دوو کەمتهندامه لە یەك مالدا بن .



ماددہی (۹): -

یہ کہم: ریژہی پەکەوتن بۆ مەبەستی بەخێوکردن دەبیٹ بەریژە ۱۰۰٪ بیٹ، کە لەلایەن لیژنە ی پزیشکیە وە دیاری دەکریت، وە بۆ نەخۆشیەکانی ( ئۆتیزم و مەنگۆل و بێرکۆل) دەبیٹ ریژە ی پەکەوتنە کە (۸۰٪) و سەرەوەر بیٹ.

دووهم:

أ- لیژنە یەکی بالآ پێک دەهیندریت لە بەریۆبەرایەتیە گشتیەکانی چاودێری و گەشەپێدانی کۆمەلایەتی بە سەرۆکایەتی بەریۆبەری گشتی و بە ئەندامیەتی هەریەک لە بەرپرسی یاسایی و توێژەریکی کۆمەلایەتی و دەروونی بۆ پیویست بوونی کەم ئەندام بە خۆتەر خانکەر وە دەستنیشان کردنی کەسی خۆتەر خانکەر.  
ب- لیژنە یەک پێک دەهیندریت لە توێژەرانی کۆمەلایەتی و دەروونی بە بریاری بەریۆبەری گشتی چاودێری و گەشەپێدانی کۆمەلایەتی بە مەبەستی بەدواداچوونی کاری خۆتەر خانکردن و بەرزکردنەوێ راپۆرتی تایبەت بۆ لیژنە ی بالآی ئاماژە پێکراو و بەرپرسیارە لەو زانیاری وەهەلسەنگاندنە ی کە پێشکەشی دەکات .

ماددہی (۱۰): -

حوکمە سزاییەکان:

یە کہم: بە غەرامە یەک سزا دەدریت کە لە (۵۰۰,۰۰۰) پینچ سەد هەزار دینار کەمتر نەبیٹ و لە (۱,۰۰۰,۰۰۰) یەک ملیۆن دینار زیاتر نەبیٹ، بۆ هەر کەسیک خۆی بۆ چاودێری کردنی کەم ئەندامیەک یان خاوەن پێداویستیەکی تایبەت تەر خان کرایت و کەم تەر خەمی لە بەجی گەیانندی ئەرکە کەیدا دەکات یان لە بەجی گەیانندی ئەوێ بۆ جیبەجی کردنی ئەو ئەرکە پیویستە، سەرباری برینی قەرەبووکردنەوێ گەرانندەوێ مووچە ی ماوێ رابردووی مۆلەتی خۆتەر خان کردنە کە ی.  
دووهم: وێرای پێشیل نەکردنی یاسا و رینماییه کار پی کراوەکان لە هەریمدا، بە غەرامە یەک سزا دەدریت کە لە (۵,۰۰۰,۰۰۰) پینچ ملیۆن دینار کەمتر نەبیٹ و لە (۱۵,۰۰۰,۰۰۰) پازدە ملیۆن دینار زیاتر نەبیٹ، خاوەنی ئەو پرۆژە یە کە پە یوہست ناییت بە مەر ج و مواسە فاتی جیہانی و تەکنیکی و ئەندازە یی و تەلارسازی کە دەبی لەو بینا و دامەزراوانە ی کە دروستیان دەکات هەبن، بەو جۆرە ی کە لە گەڵ حالەتی کەسانی کەم ئەندام یان خاوەن پێداویستی تایبەتدا ناگونجین.

ماددہی (۱۱): -

لەدوای دەرچوونی ئەم رینماییه کار بە هیچ رینماییه کی پێشووتر ناکریت.

ماددہی (۱۲): -

ئەم رینماییه لە رۆژی دەرچوونی کاری پی دەکریت ولە رۆژنامە ی وە قایعی کوردستان بلاودە کریتەوہ.

محمد قادر محمد

وہزیری کارو کاروباری کۆمەلایەتی

وهزارهتى تهنندروستى

ژماره : ۴۵۷۵ له ۲۰۱۶/۵/۱۶

پالپشت به حوكمه كانى ههر دوو برڭهى ( دوازدهههم و بيستم ) له ماددهى دووهى ياساى وهزارهتى تهنندروستى ههرىمى كوردستان ژماره (۱۵) بۆ سالى ۲۰۰۷ و رېنمايه كانى هاوردده كرنى دهرمان و پيداويستى پزىشكى و پيداويستىيه كانى تاقىگه يى و مادده كىمىيى و بكتريۆلۆژىيه كان و مادده كانى تاييهت به بوارى پزىشكى ددان و نامىرى پزىشكى و نامىره كانى خزمهتگوزارى پزىشكى و مادده كارا و ناكاره كان و مادده كانى پىچانه وه كه له پيشه سازى و بهرهمه پىننى دهرمان به كاردىن و دهرمانى گىيى و تهواوكه رى خۆراك ، بريارماندا به دهر كرنى ئەم رېنمايه يى خواره وه :-

### رېنمايه ژماره (۱) ي سالى ۲۰۱۶

ماددهى (۱) :-

تۆمار كرن و پيدانى مۆلته تى هاوردده كرن له لايهن وهزارهتى تهنندروستى ههرىمى كوردستانه وه ده دريت به كۆمپانيا كانى هاوردده كرنى دهرمان و تهواوكه رى خۆراك و دهرمانى گىيى و پيداويستىيه پزىشكىيه كان و پيداويستىيه تاقىگه ييه كان و مادده كىمىاوييه كان و به كترىۆلۆژىيه كان و مادده كانى تاييهت به بوارى پزىشكى ددان و نامىره كانى پزىشكى و نامىرى پزىشكى و خزمهتگوزارىيه پزىشكىيه كان و مادده كاراكان و ناكاراكان و مادده كانى پىچانه وه كه له پيشه سازى و بهرهمه پىننى دهرماندا به كاردىن:

ماددهى (۲) :-

مه رجه كانى تۆمار كرن :-

أ. داواكار ده بيت ئەم به لگه نامانه پيشكهش بكا :-

۱- نووسراويكى پشتگىرى له سهندىكاي پديوهندىدار به ده ستدانه پيشه له ههرىمى كوردستانى عىراق .

۲- به لگه نامه كانى تاييهت به نووسىنگه وهك سهندى مۆلكدارىيه تى يا گرىبه ستى كرى .

۳- ناوى بازرگانى به ناو به رتوه به رى ده سه لاتيپىدراو .

ب. داواكار پىويسته ئەم پىويستىيانه ناماده بكا :

۱- نووسىنگه يهك بۆ كار تىدا كرن كه نابى رووبه ره كه ي ( ۶۰ ) م ۲ كه متر بى و ژماره ي ژووره كانىشى له سى ژوور كه متر نه بى .

۲- تۆمار و نامىرىكى كۆمپيوتهر كه تاييهت بى به ههر يه كه له دهرمان و پيداويستىيه پزىشكىيه كان و مادده كانى تاقىگه يى و كىمىيى و به كترىۆلۆژى و مادده كانى تاييهت به بوارى پزىشكى ددان .

۳- دانانى ره فى تاييهت بۆ نمايش كرنى نمونه كان و دهسته بهر كرنى نامىره كانى ساركردنه وه وه واخۆش كرن به پى رووبه رى ژووره كه و نامىرى ناگر كۆژىينه وه كه نابى له نامىرى كه متر بى ، ههروه ها پىويسته زه وينه ي نووسىنگه كه كاشپىر يه يا گرانىت بيت .

۴- ناوى كومپانیاكه به زمانه كانى كوردى وعه رىي وئىنگلىزى هه لئاسرى.

ت. ههردوو سال جارئك تۆمار كوردنى كۆمپانیا كانى هاورد هه كردن له وهزارهتى تهندروستى ههريئدا تازه ده كرئته وه ماددهى (۳) :-

شيوازى كوگا كوردن :-

۱- پيوسته داواكار گهنجينهى (كوگاي) پيوست داينبكا بۆ پاراستنى ده رمان و پيداويستيه پزىشكويه كان و مادده كانى تاقىگه يى و كيميائى و به كترى لؤژى و مادده كانى تايبته به بوارى پزىشكى ددان به شيوه يه كه كه له گه ل پلهى ترسناكىي ئه و مادده اندها بگونجى و به پيى ئه و رينمايانهى كه له وهزارهتى تهندروستى ده رچوون، به مەرجه نابی رو به رى گهنجينه كه ( فراوانى عه مبار كوردنى ) له (۲۰۰) م كه متر بيت و ههردوو مەرجه تهندروستى و زانستيه كانيشى تيدا بيت له رووى پلهى گهرمى و شى و رووناكى و ههواخوش كوردن و سارد كوردن و داين كوردنى ئاميره كانى ئاگر كوژئنه وه و بنكهى تهخته يان ئاسن .

۲- به ريوه به رايه تيه كانى خاله كانى سنوور له ههريئم ده بى گهنجينهى تايبته دهسته بهر بكن كه ره چاوى مەرجه زانستى و هونه ريه كانيان تيدا بكرى بۆ پاراستنى ئه و مادده انهى له سه ره وه ناويان هاتووه به پيى رينماييه كانى به ريوه به رايه تى كوئتپولى جوړى بۆ ده رمان و پيداويستى و ئاميره پزىشكويه كان (KMCA) له وهزارهتى تهندروستيدا، ئه م خاله سنوور يانه ش بو يان نييه هيچ مادده يه كه ته تسليم بكن مه گه ر دواى ره زامه ندى به ريوه به رايه تى (KMCA) نه بى.

۳- كۆمپانیاى هاورد هه كار ده بى بارودوخى پيوست بۆ عه مبار كوردنى ده رمان و پيداويستى پزىشكويه و مادده تاقىگه ييه كان و مادده كيميائى و به كترى لؤژيه كان و مادده كانى تايبته به بوارى پزىشكى ددان له كاتى گواستنه وياندا و به پيى رينماييه كانى كۆمپانیاى به ره مه يئ دهسته بهر بكا.

ماددهى (۴) :-

مه رجه كانى پاكه تبه ندى :-

۱- ده بى پاكه ته كان توند قايكرابن و پته و دروستكرابن و به پيى پيوه رى پيداويستيه كانى ده رمان و پيداويستيه پزىشكويه كان و مادده تاقىگه ييه كان و كيميائى و به كترى لؤژيه كان و مادده كانى تايبته به بوارى پزىشكى ددان بن و له گه ل ره چاوكوردنى ريكوپيك كارييه كانى كۆمپانیاى وه به ره يئنه ر له داگر تنه وه و پاكه تبه ندى هه ندى مادده دا جگه له وانهى له سه ره وه باسكران و به و مەرجه ي كه گواستنه ويان به بى زيان ليكه وتنيان داين بكرى و به پيى بارودوخه كانى گواستنه وه كه رينماييه كانى وهزارهتى تهندروستى و كۆمپانیا كاي به ره مه يئ ده سنيشان كراون.

۲- له سهر هه ر پاكه ته ده رمانيك يا پيداويستيه كى پزىشكى يا تاقىگه يى يا مادده كانى تايبته به بوارى پزىشكى ددان پيوسته ئه م زانيار يانهى له سهر بى :-

أ. ناوى زانستى و بازرگانى ده رمانه كه .

ب. برى مادده كارا كانى ناوى .





ماددهى (۸) :-

۱- وه زاره تى تهندروستى/ بهرئوه بهرايه تى KMCA مؤلته تى هاورده كرن به كۆمپانيه كانى هاورده كرن و دابه شكردن و فرؤشتنى دهرمان و پيداويستى پزىشكى و مادده تاقىگه بيه كان و مادده كيميائى و به كترئؤلؤز بيه كان و مادده كانى تاييه ت به بوارى پزىشكى ددان و دهرمانى گيائى و ته واوكه رى خؤراكى بهم شئويه ده دات:

- أ. دهرمان ساز مؤلته تى هاورده كرنى دهرمان و پيداويستى پزىشكى پئده درئت.
- ب. پزىشكى ددان يا دهرمان ساز مؤلته تى هاورده كرنى مادده كانى تاييه ت به بوارى پزىشكى ددان پئده درئت.
- ت. پزىشكى پسپؤرى تاقىگه بى يا دهرمان ساز يا بايلؤزى يا كيميائى مؤلته تى هاورده كرنى مادده تاقىگه بى و مادده كيميائى و به كترئؤلؤز بيه كانى پئده درئى به پئى رئنمان بيه كانى وه زاره تى تهندروستى ههرئم.
- پ. پزىشك يان دهرمان ساز مؤلته تى هاورده كرنى پيداويستى پزىشكى پئى ده درئت.
- ۲- مهرجه كانى خزمه ت كردن بؤ برگه ( أ ، ب ، ت ) ي سهره وه برئت بيه له ۵ سال خزمه تى كردار يانه له بوارى پسپؤرىه كان يان به مهرچئك ده بئى له سهنديكا په يوه نئديداره كانى ههرئم تؤمار كرابن.
- ۱- هاورده كرنى دهرمان به هه موو جؤره كانيه وه له گه ل پيداويستيه پزىشك بيه كان و تاقىگه بيه كان و كيميائى و به كترئؤلؤز بيه كان و مادده كانى تاييه ت به بوارى پزىشكى ددان و مادده كارا و ناكارا كان مادده كانى پئچان كه له پيشه سازى و به ره مه پئنانى دهرماندا به كاردئن به ديارى كراوى له رئگه ي مؤلته تى هاورده كرنه وه ده كرى كه له وه زاره تى تهندروستى/ بهرئوه بهرايه تى ( KMCA ) ده رچوبئى.
- ۲- پئويسته ئه و كۆمپانيائيه ي داواكار بيه كه پئشكش ده كا له وه زاره تى تهندروستى ههرئمى كوردستان تؤمار كرابئى.

ماددهى (۹) :-

يه كه م: مهرجه كانى ئه و دهرمانانه ي كه مؤلته تى هاورده كرن ده يانگريته وه :-

- أ. پئويسته دهرمانه كه له لايهن ده سته ي بالائى په سه ندر كرنى دهرمان په سندر كرابئى.
- ب. پئويسته دهرمانه كه به (Dosage) كه يه وه له National Drug list دا هه پئت.
- ت. ده بئى ئه و كارگه يه ي دهرمان دروستده كات له وه زاره تى تهندروستى ههرئم يان عئراق تؤمار كرابئت .

دووهم: نابئى دهرمان و پيداويستى پزىشكى و مادده ي تاقىگه بى بفرؤشرئى ته نها دواى ته نجامدانى شىكارى تاقىگه بى و هرگرتنى مؤلته تى فرؤشتن.

سئيه م: ده بئى هاورده كار ئه م پيداويست بيه تاقىگه يانه ي خواره وه بؤ پشكنينى داو و دهرمان تاماده بكا له كاتى پئدانى مؤلته تى هاورده كرندا :

- أ. مادده پئوه ر بيه كانى دهرمان (Working or Reference Standards).
- ب. شئوازى شىكردنه وه ي دهرمان كه له لايهن كارگه ي دروستكهره وه په سند كرابئى و به زمانى ئينگليزى (Method of Analysis of Finished Product)

ت. خەسلەتەكانى دەرمان كەلە لايەن كارگەى بەرھەمھەينەو پەسندكرابى و بە زمانى ئىنگىلىزى  
(Specifications of Finished Product).

پ. لەكاتى نەبوونى ھەر ماددەيەك يان ھەر پىداويستىيەكى تر بۆ شىكردەنەوھى دەرمان ئەوا دەبىت كۆمپانىيەى  
ھاوردەكار داينى بكات.

ج. تىمى نمونە وەرگرتن لە بەرپۆبەرايەتى KMCA ھەلدەستىت بە وەرگرتنى نمونە دوای تەواو كردنى  
خالەكانى پىشوو (أ ، ب ، ت ، پ).

چوارەم: - ھەموو خەرجىيەكانى پشكىنە تاقيگەيىيەكانى دەرمان كەلە لايەن بەرپۆبەرايەتى KMCA  
داوادەكرىت دەكەويتە ئەستۆى ھاوردەكارەو .

پىنجەم: - مەرجەكانى پىشكەشكردنى داواكارىيە بە مەبەستى وەدەستەينانى مۆلەتى ھاوردەكردن:

۱- داواكارىيەكى فەرمى بۆ بەرپۆبەرايەتى (KMCA) و بەپىي رىنمايەكان كە ئەمان لە خۆيدا بگريت:  
أ. ناوى زانستى و بازرگانى دەرمانەكە.

ب. شىوازى دەرمانسازىيەتى پىكھاتەى دەرمانەكە و رىژەى پىكھاتەى ھەر ماددەيەك

### (dosage form and strength)

ت. ناو و ناوئىشانى تەواوى كۆمپانىيەى بەرھەمھەين و ولائى سەرچاوە.

پ. برى داواكارا بۆ ھاوردەكردن ، بە ژمارە و نووسىن.

۲- پىشكەشكردنى نمونە لەو دەرمانانەى كە لە داواكارىيەكەدا ھاتوون ( پاكەتەكەى ، دەرمانەكە خۆى و  
پەخشنامەكەى ناوھەى) .

شەشەم: ماوھى مۆلەتى ھاوردەكردنەكە يەك ساللە كەدەشى تازە بكرىتەوھ بۆ ئەو دەرمانانەى

تۆماركراوھ (تۆمارى كۆتايى) لە وەزارەتى تەندروستى ھەريمى كوردستان ، ماوھى مۆلەتەكە تەنھا

شەش مانگ دەبىت بۆ ئەو دەرمانانەى كە تۆماركردنى سەرەتاييان ھەيە لە وەزارەتى تەندروستى

حكومەتى ھەريمى كوردستان كە نوئ دەكرىتەوھ بە پىي رىنمايەكانى KMCA.

ھەوتەم:

أ. نامىرى پزىشكىي و خزمەتگوزارىيە پزىشكىيەكان و پىداويستىيەكانى و تەواوكەرى خۆراكى و دەرمانى

گىيەى و ماددەى جوانكارىيە دەرمانسازىيەكان ناكەونە بەر مۆلەتى ھاوردەكردنەوھ لەبەر ئەوھى تۆمار

نەكراوھ بەلكو پىويستىيان بە رى پىدانى ھاتنە ناوھە دەبى كەلە بەرپۆبەرايەتى KMCA دەردەچىت .

ب. لە كاتى تۆماركردنى كارگەى تايبەت بە خالى (أ) لە KMCA بەپىي رىنمايەكان مۆلەتى ھاوردەكردنى

پىدەدرىت (اجازە استىراد).

ماددەى (۱۰): -

كاتى دەرمان و پىداويستى پزىشكى و تاقيگەيى و كىمىيەى و بەكتريۆلۆژىيەكان و ماددەكانى تايبەت بە بوارى

پزىشكى ددان دەھيترىتە ناوھەى ھەريمى كوردستانى عىراق پىويستە كۆمپانىيەى ھاوردەكار داواكارى

رپىگەپىدان پىشكەش بە بەرپۆبەرايەتى KMCA بكات كە ئەم بەلگەنامانەى تىدايىت.



یہ کہم:

۱. بەلگەنامەى شیکردنەوہى پەسەن (Certificate of Analysis) بۆ ھەر جارێک ھینانى دەرمان لە کاتی کدا ئەگەر پشکنینی بۆ بکریت کہ لە لایەن کارگەى بەرھەمھێنەرى دەرمانەکەوہ بە زمانى ئینگلیزى بێت بۆ ھەموو "Batch No:".

۲. پروانامەى وولاتى سەرچاوە (Certificate of Origin) پەسەن کرابییت.

۳. لیستی پاکەتەبەندى (Packing list) لەگەڵ (Invoice)،

۴. ھینانى نمونە یان (Art Work).

دووھەم: لە ۵۰% "Shelf Life" تێپەرنەکات.

سێھەم: لە کاتی ھینانى نمونەى ریکلامى "Free Medical Sample" پێویستە:

أ. لەسەر پاکەتى دەرمانەکە نووسرابییت "Free Medical Sample" "وہ بە پوونى بنوسریت Not for sale"

ب. وینەیدەک لە نووسراوى رینگەپێدان بەدرییت بە بەشى چاودێرى بازاى بەرپۆبەرایەتى KMCA.

ت. پێویستە بپەرەکەى (quantity) لە ۱۰% کۆى گشتى ئەو بپەرە (quantity) زیاتر نەبێت کہ کۆمپانىا داواى دەکات بۆ ماوہى سالیک.

چوارەم: کاتیک دەرمانى گیایى و تەواوکەرى خۆراکى و ڤیتامینەکان و "Cosmo pharmaceuticals" دەھیندرییتە ناوہوى ھەریمى کوردستان پێویستە ھاوردەکار داواکارى رینگەپێدان پێشکەش بە بەرپۆبەرایەتى KMCA بکات کہ ئەم بەلگەنامەى تێدابییت:

أ. بەلگەنامەى شیکردنەوہ "Certificate of Analysis".

ب. پروانامەى وولاتى سەرچاوە (Certificate of Origin) پەسەن کرابییت.

ت. لیستی پاکەتەبەندى (Packing list) لەگەڵ (Invoice).

پ. ھینانى نمونەى دەرمان یان (Art Work).

ج. Free Sale Certificate

پێنجەم: کاتیک دەرمانى کۆنترۆل کراو "Controlled Medicine" دەھیندرییتە ناوہوى ھەریمى کوردستان پێویستە ھاوردەکار داواکارى رینگەپێدان پێشکەش بە بەرپۆبەرایەتى KMCA بکات کہ ئەم بەلگەنامەى تێدابییت:

أ. نووسراوى وەزارەتى تەندروستى کہ ناو و بپرى ماددەکەى تێدابییت.

ب. دەرمانەکە لە لیستى ڤینا ھەبێت وەك Controlled Medicine.

ت. وینەیدەک بۆ چاودێرى بازاى بۆ ئەنجامدانى کارى پێویست.

شەشەم: رینگەپێدان بەم شپۆھى دەبێت بۆ ریکخوازە حکومى ناھکوومیدەکان بۆ ئەو دەرمانانە و کەل و پەلانى کہ بەمەبەستى کارى مۆبى ھاوردەدەکریت کہ ئەم بەلگەنامەى پێویستە:

أ. نووسراوى وهزارهتى تهندروستى حكومهتى هدرىمى كوردستان.

ب. ويتهيهك له پروانامهى توماركردنى ريكلخراوهكان.

ت. ويتهيهك له (COO , COA , Packing list , Invoice) .

پ. ئەم دەرمانانە يان كەل و پەلانى پشكينييان بۆ ناكريت تەنھا پشت دەبەستريت بەو دۆكيوميانتانەى كە پيشكەش كراوه بۆ ريكلخراوه پيدان.

ههوتەم: پيدانى مؤلەتى بەكارهينان دواى دەرچونى ئەنجامى شيكردنهوى تاقىگە.

ماددهى (۱۱):-

ئەگەر دەرکەوت ئەو دەرمان و يا مادده و يا نامپره هاوردەكراوانەى لە دەرەوى هەریم مەرجى تەواويان تيدا نيه يان لەگەل مەرجەکاندا ناگونجيت يا لە پشكينيى تاقىگەى كونتروللى جۆرى دەرەچون يا ساخته بوون ، وهزير يا ئەوى دەسلەلتى پيدەدات بۆى هەيه ئەم سزايانە يا يەكينيان بسەپيني :-

۱- دەستبەسەرداگرتنيان يان لەناو بردنيان يان ناردنهويان لەسەر ئەركى هاوردەكار پالپشت بە ماددهى (۲۶) لە ياساى تهندروستى گشتى ژمارە ۸۹ سالى ۱۹۸۱ وپرگەى (۴) لە ماددهى (۵۰) لە ياساى دەست دانە پيشهيبى ژمارە (۴۰)ى ۱۹۷۰

۲- هەلۆهشاندنهوى مؤلەتى هاوردەكردنەكە.

۳- ئەگەر هاوردەكردنى دەرمانى نەگونجاو لەگەل مەرجەکاندا يان دەرەچوو لە پشكينيى تاقىگەيبى بۆ سى جار دووبارە بۆه ئەوا ناوى هاوردەكارەكەى دەخریتە لیستی رەشەوه لەگەل هەلۆهشاندنهوى مؤلەتى هاوردەكردنەكە .

ماددهى (۱۲):-

پيويستيهكانى نەخۆشخانە و يا بنكه تهندروستى و پسپۆرييهكان كە لە خوارهوه هاتوه به گویره پسيۆرى خۆى كە بۆ مەبەستى تايبهتى بەكاردههينرين لە ريكلخراوه وهدهستهينانى مؤلەتى هاوردەكردنەوه بە گویرهى ماددهى نويم دابين دەكرين لە دواى پيشكەش كردنى داواكاريهك بۆ ئەم مەبەستە لەگەل نيشاندانى هۆكار و بەلگە زانستى و پزىشكيبهكان بە برى دياريكراو :

أ- نەخۆشخانەكان يان بنكهكانى چاندنى ئەندامەكانى مرۆف و چاندنى ددان .

ب- نەخۆشخانە يان بنكه پسپۆريهكانى چارەسەركردن.

ت- نەخۆشخانە يان بنكه تايبهتەكانى چارەسەركردنى نەخۆشيبهكانى شيرپەنجە.

پ- نەخۆشخانە يان بنكهكانى نەشتەرگەرى و قەستەرەى دل.

ماددهى (۱۳):-

تەنيا لەم باردۆخانەى خوارهوهدا ريكلخراوه بههينانە ناوهوى دەرمان و پيداويستى پزىشكى دەدریت و دابەش دەكریت لە ژير سەرپەرشتى وهزارهتى تهندروستى و بەرپوهبەرايهتى كونتروللى جۆرى ( KMCA ) بەبى پشكيني:-

- ۱- ئەو دەرمانانەى کە تايبەتمەندن وە نووسراوى وەزارەتى تەندروستيان هەيه .
  - ۲- رېڤيکخراوەکانى نەتەوہ يە کگرتووەکان و رېڤيکخراوە نۆدەوڵەتية خيڤرخوازيى و مرۆيهەکان بە مەرجى دەرمانە کە پەسندکراوى و بەخشين و دابەشکردنە کەى بۆ سەر دامودەزگا رەسمى يان تايبەتە باوەر پيڤکراوەکان بىت و بەبى بەرامبەريش .
  - ۳- نەخۆشخانەکان و کۆمەلگە پزىشکييهەکان و نۆرينگە پزىشکييهە تايبەتاييهەکان و شوينە تايبەتاييهەکانى کارکردن و تەنيا بۆ ماوہى يەك جار لە ساليکدا بۆ هەر ماددەيهەك و بە رېڤيکى زۆر سنوردار ، نابى دابەشکرى و بفرۆشرى و بەپيى پيويستى راستى ( پيداويستيه پزىشکييهەکان و ماددەکانى تاقىگەيى و ماددەکانى تايبەت بە بوارى پزىشکى ددان و ئامپىرى پزىشکى و ئامپىرە خزمەتگوزارييه پزىشکييهەکان دەگرێتەوہ ) .
  - ۴- کۆمپانيا بيانبييهەکانى کە لە هەريمى کوردستاندا کاردەکەن بە مەبەستى بەکارهينانى تەنيا لە لايەن کارمەندەکانيانەوہ و بەرپيکى ديارىکراوەوہ و بە سەرپەرشتى پزىشکى بنکەيهەکى تەندروستى سەر بە کۆمپانياکە .
  - ۵- هاوردەکردنى دەرمانەکان لە لايەن نەخۆشەوہ بە شپۆهيهەکى راستەوخۆ يا لە ريگەى کۆمپانيايهەکى تۆمارکراو لە وەزارەتى تەندروستى هەريم بەو مەرجەى هەموو زانياربييهەکان سەبارەت بە دەرمانەکان و راچيئەى رەسمى پزىشک بەدرين بە بەريئوہ بەرايهەتى (KMCA) و نابى داواکارى دەرمانەکە لە پيويستيه راستەکانى نەخۆش تپپەرن .
- ماددەى (۱۴) :-
- يهەکەم: هاوردەکردن يا کړينى ئامپىرى پزىشکى و خزمەتگوزارى پزىشکى و ئامپىرە خزمەتگوزاريه پزىشکييهەکان لە بازارە خۆجتييهەکان لە لايەن دەزگاگانى وەزارەتى تەندروستى :-
  ۱. پيويستە ئامپىرەکان بەکارنەهاتن يا لاسايى نەکرابنەوہ يا ساخته و ناپەسەن نەبن .
  ۲. لەگەڵ داواکاربييهەکەدا پروانامەکانى باشى کارگە بەرھەمھينەرەکە پيشکەش دەکړين وەکو (ISO,CE) يا هەر پروانامەيهەکى باوەرپيکراوى نۆدەوڵەتى تر .
  ۳. ئەو پروانامە داواکراوانە بۆ هەر ئامپىرێک :-
  - أ. پروانامەى ولائى سەرچاوہ (Certificate of Origin) لە لايەن ولائى سەرچاوہ پەسند کرابى .
  - ب. پروانامەى پەسند کراوى شايستەيى بەکارهينان ( Qualification Operation ) کە لە کارگەى بەرھەمھينەرەوہ دەرچووبى .
  - ت. پروانامەى پەسند کراوى شايستەيى پيوانەيى (Operation Validation) دەرچوو لە کارگەى بەھەمھينان .
  ۴. ژمارەى زنجيرەيى ( Serial Number ) بۆ هەر ئامپىرێک .



دووهم: هاوردده كردنى ئامىرى پزىشكى و خزمهتگوزارىيه پزىشكىيه كان و كهل و پهلى پزىشكى له لايهن كه رتى تاييه ته وه:-

۱- ريگه پيدان بو هينانه ژوروى ئامىرى پزىشكى و خزمهتگوزارىيه پزىشكىيه كان و كهل و پهلى پزىشكى "مستلزمات الطبية" له ريگه ئه و كۆمپانياوه ده بيت كه تۆماركراو بيت له وه زارته تهن دوستى هه ريمى كوردستان.

۲- ناييت ئامىرى پزىشكىيه كان و كهل و پهلى پزىشكى "مستلزمات الطبية" و خزمهتگوزارىيه پزىشكىيه كان هاوردده كراوه كان لاسايى كراو يان ساخته بن.

۳- بهمه بهستى وه دهسته ينانى ريگه پيدان بو هينانه ژوروى ئامىره پزىشكىيه كان و كهل و پهلى پزىشكى "مستلزمات الطبية" و خزمهتگوزارىيه پزىشكىيه كان پيويسته داواكارى فهرمى پيشكەش به KMCA بكرىت و ليستىك ئاماده بكرىت ئه مانه ي خواره وه ي تىدا بيت:  
 أ. ناوى ته واوى ئامىره كه.  
 ب. وه سفىكى ته واو بو ئامىره كه.  
 ت. مؤدىلى ئامىره كه و پاشكۆكانى و بهروارى دروست كردنى كه "زياتر نه بيت له ماوه ي ۳ سال".  
 پ. ژماره ي زنجيره ي "Serial Number".  
 ج. ناو و ناو نيشانى ته واوى كۆمپانياى بهر هه مه ين و وولاتى سه رچاوه.  
 ح. بره كه ي.

۴- ريگه پيدانى هينانه ژوروه وه هاويپچ ده كرىت له گه ل بروانامه كانى شايسته ي كارگه ي بهر هه مه ين وه كو "ISO ,CE" يان هه ر بروانامه يه كى ترى باوه ر پيكر اوى نيوده وه لته ي.

۵- له گه ل هه ر ئامىرى پزىشكى و خزمهتگوزارىيه پزىشكىيه كان و كهل و پهلى پزىشكى پيويسته:  
 أ. داواى بروانامه ي وولاتى سه رچاوه ده كرى "Certificate Of Origin" كه له لايهن ژوروى بازرگانى له وولاتى بهر هه مه ين بهر سه نده كراو بيت.

ب. Packing List

ت. Invoice

پيويسته وينه ي ئۆرجينال پيشكەش بكرىت نه گه رنا ئه وا وينه ي كۆپى پيشكەش بكرىت له گه ل پيدانى به ئينامه له هۆبه ي ياسايى KMCA كه له ماوه ي ۳۰ رۆژدا وينه ي ئۆرجينال پيشكەش بكرىت.

۶- ريگه به هاوردده كردنى ئامىره كانى تاقيگه ي و پزىشكى نوئى يان به كار هاتوو ده درىت له لايهن نه خۆشخانه كان و ئۆرينگه پزىشكىيه تاييه تيه كان ، به شيوه يه كى سنوردار و به پيئى ئه و رينمايانه ي كه كاريان پى ده كرىت و ته نيا بو مده بهستى كارى تاييه تى خۆيان و ناييت مامه لئى كرپن و فرۆشتن و دابه ش كردنيان پى بكرىت ، به مه رجىك ده بيت كه سانى پسپۆر و هونه رى و پزىشكى داين بكرىت بو به كار هينانى ئامىرى هاوردده كراو.

۷- پيويسته هاوردده كار تۆمارىكى تاييه تى بكاته وه و هه موو روونكر دنه وه ته واوه كانى سه به رته به ئامىره كه ي تيايدا نووسرا بيت و ئه م تۆماره ده كه ويته ژۆر پشكنين و وورد بوونه وه له لايهن وه زارته تهن دوستى.

ماددهى (۱۵):-

مەرجە تايىبەتەكانى تۆماركردنى كۆمپانىياكان لە بواری ئامپىرە پزىشكىي و ئامپىرە خزمەتگوزارىيە پزىشكىيەكانەوه :-

۱- رېپىدانی ھاوردەكردنى ئامپىرە پزىشكىي و ئامپىرە خزمەتگوزارىيە پزىشكىيەكان بە پزىشك يان ئەندازيارىكى پىسپۆر لە ( ئامپىرى پزىشكى يان ميكانيك يان كارەبا ) دەدرى لەو كۆمپانىيەي كەلە وەزارەتى تەندروستى ھەرىمى كوردستاندا تۆماركراوه بەو مەرجەي خزمەتى لە بواری پىسپۆرىيەكەيدا لە (۳) سال كەمتر نەبى لە سەندىكاي پزىشكان يان ئەندازيارانىشدا تۆماركرايى و دانىشتوى ھەرىمى كوردستان بىت.

۲- بروانامەي دامەزراندن لە بواری بازگانكردنى ئامپىرە پزىشكىي و ئامپىرە خزمەتگوزارىيە پزىشكىەكان .

۳- ئەنجامدانى تىروانين لە لايەن لىژنەيەكى وەزارى تايىبەتەوه بۆ دەرخستنى توانا و قەبارەي كۆمپانىياكە .

۴- پىويستە كۆمپانىياكە ئەم بەلگەنامەي پىشكەش بكات .

أ- پشتگىرى دروستى دەرچوونى بريكارىيەتى بازگانى لەلایەن كۆمپانىيای بەرھەمھيەنى ئامپىرەكان لە گەل پيشاندانى ماوەي بريكارىيەكەوه پەسەنديش كرايى لە لايەن وەزارەتى پەيوەندىدارەوه يا لەلایەن بەلىۆزخانەي عىراقى يان نوینەرايەتى ھەرىمى كوردستان لە وولاتى سەرچاوەدا.

ب- دەست نیشانكردنى پىسپۆرىيەتى وە بواری ئىشكردنى كۆمپانىياكە وەبەپىي ئەو بريكارىيەتییە بازگانىيەوه كە پيشاندراوه .

ت- ناوئىشانى نووسىنگەي يان دەزگای پارىژگارىي و ژمارەي كارمەندانى لەگەل پيشاندانى پىسپۆرى بروانامەكانيان و ئەو خولانەي كە رايەتنيان تىادا كردووه و ئەو لايانەي رايەتنيان.

پ- ناو ئىشانى عەمبار (گۆگا) يا عەمبارەكانى سەر بەكۆمپانىياكە كە لە (۱۰۰)م كەمتر نەبىت.

ج- تۆماركردنەكە تەنھا بۆ ماوەي دوو سالە لە بەروارى دەرچوونى فەرمانى وەزارى بە تۆماركردنى كۆمپانىيا.

تۆماركردنى كارگەي بەرھەمھيەنەرى دەرمان لە KMCA كە لە لايەن وەزارەتى تەندروستى

عىراقى فيدراىل تۆمارنەكراوه

ماددهى (۱۶):-

۱- تۆماركردن لە رىگاي كۆمپانىيەكى دەرمان دەبىت كە تۆماركراوبىت لە وەزارەتى تەندروستى ھەرىمى كوردستان وە يان لە رىگاي نوینەرايەتى كۆمپانىيای بەرھەمھيەن دەبىت.

۲- داواكارى تۆماركردن پىشكەش بكرىت بە (KMCA) كە تىايدا ژمارە و رىكەوتى نووسراوه كە ديارى كرايىت

۳- لىستى ھەژماركردنى بەلگەنامە پىشكەش كراوهكان ( Index list ).

۴- فۆرمى تۆماركردنى KMCA (Form A1) پى بكرىتەوه و مۆر و واژۆ كرايىت لەلایەن كەسى

لىپىرسراوى كارگەي بەرھەمھيەنەرى دەرمان و پەسەندكرايىت لە لايەن دەزگاي پەيوەندىدار.

5- پروانامه (GMP) باوه پيپي كراو كه ماوهي به سه ر نه چويي ت ، ده ر چويي ت و په سه ند كراويي ت له لايه ن ده زگاي په يوه نديدار و وه زاره تي ده ره وه ي وولاتي به ره مه مه ي نه ر و بالي و زخانه ي عيراق يان نوينه رايه تي حكومه تي هه ريم له و وولاته و به زماني ئينگليزي بي ت.

6- وي نه يه كه له پروانامه (Valid GMP) باوه پيپي كراو و په سه ند كراو (Ministry Of Health and Ministry of Foreign Affairs of the country of origin and Iraq embassy) يان وي نه يه كه له پروانامه (CPP) Certificate of Pharmaceutical product كه مي بۆ دوو به ره مه مي كارگه به لام ئه گه ر كارگه كه ته نها يه كه ده رمان به ره مه مه ي ني ت ته نها يه كه (CPP) پيويست ده كات له سه ر فۆرماتي WHO و به زماني ئينگليزي په سه ند بكر ي ت له لايه ن ده زگاي په يوه نديدار

(Health Authority ,Ministry of foreign affairs and Iraq embassy in the country of origin) كه ده ر چويي ت له يه كي ت له وولاته په سه نه كان (Reference Country) كه له خواره وه ئامازه يان پي كراوه ئه وا پيويست به پشكيني ناكات به پيچه وان ه وه ده بي ت پشكيني بۆ ئه نجام بدر ي ت له لايه ن تيمي پشكيني له به رت يوه به رايه تي KMCA به مه به ستي تۆمار كردن :

#### Reference Countries:

- ( FDA ) USA.
- ( EMEA ) European Union or one of its countries.
- ( MHRA ) UK.
- ( HPFB ) Health Products and Food Branch, therapeutic products Directorate of Canada.
- ( MHLW ) Ministry of Health, Labor and Welfare/Pharmaceutical and Medical Safety Bureau (Japan).
- ( TGA ) Australia.
- Swiss medic.
- ( GCC ) Gulf Countries Central Registration.

7- وي نه يه كه له راپۆرتي دواترين پشكيني كارگه ي به ره مه مه ي نه ري ده رمان كه په سه ند كراويي ت له لايه ن ده زگاي په يوه نديدار.

8- مۆله تي به ره مه مه ي ناني كارگه ي به ره مه مه ي نه ر ( Manufacturing license ) له وولاتي به ره مه مه ي نه ر په سه ند كراويي ت له لايه ن ده زگاي په يوه نديدار و وه زاره تي ده ره وه ي وولاتي به ره مه مه ي نه ر و بالي و زخانه ي عيراق يان نوينه رايه تي حكومه تي هه ريم له وولاتي به ره مه مه ي نه ر.

9- نووسراوي ده سه لاتي پي دراو (كتاب التخيول) له كۆمپانياي به ره مه مه ي نه ر بۆ داواكار بۆ تۆمار كردن له (KMCA) و په سه ند كراويي ت له لايه ن ژووري بازرگاني و وه زاره تي ده ره وه و بالي و زخانه ي عيراق له وولاتي به ره مه مه ي نه ر.



- ۱۰- لیستی دەرمانه‌کان به ژماره و ریکه‌وتی تۆمارکردن له وولاتی به‌ره‌مه‌پینەر.
- ۱۱- نووسراوی پشتگیری یان وینه‌یک له ناسنامه‌ی سەندی‌کای دەرمانسازانی کوردستان بۆ دەرمانسازی داواکار  
مادده‌ی (۱۷) :-  
میکانیزمی تۆمارکردن :
- ۱- به‌لگه‌نامه‌کانی پیوست به تۆمارکردن پیشکەش ده‌کریت به هۆبه‌ی په‌یوه‌ندیه‌کانی (KMCA).
- ۲- هۆبه‌ی تۆمارکردن، هه‌لسه‌نگاندنی به‌لگه‌نامه‌کان نه‌نجام ده‌دات له ماوه‌ی (۱۴) چوارده‌ پۆژ.
- ۳- ته‌گەر به‌لگه‌نامه‌کان ته‌واو بوو، داواکار ئاگادار ده‌کریتته‌وه بۆ پیدانی رسومی تۆمارکردن له‌ماوه‌ی (۱۴) چوارده‌ پۆژ له پۆژی ئاگادارکردنه‌وه.
- ۴- پاش وه‌رگرتنی رسومی تۆمارکردن، به‌لگه‌نامه‌کان پیشکەش به لیژنه‌ی تۆمارکردنی (KMCA) ده‌کریت.
- ۵- ته‌گەر له ماوه‌ی یه‌ک مانگ له پۆژی ئاگادارکردنه‌وه، داواکار رسومی تۆمارکردنی نه‌دات، به‌لگه‌نامه‌کان له‌ناو ده‌بریت و داواکار ده‌بی‌ت داواکاری و به‌لگه‌نامه‌ی نوێ پیشکەش بکات.
- ۶- کاتی پیوست بۆ هه‌لسه‌نگاندنی به‌لگه‌نامه‌کان له‌لایه‌ن لیژنه‌ی تۆمارکردن به‌لایه‌نی زۆره‌وه (۳۰) پۆژه له ریکه‌وتی پیدانی رسومی تۆمارکردن.
- ۷- له کاتی هه‌لسه‌نگاندن، لیژنه‌ی هه‌لسه‌نگاندنی به‌لگه‌نامه‌کان له (KMCA) بۆی هه‌یه هه‌ر به‌لگه‌نامه‌یک یان زانیاری داواکات به نووسراو پیشکەش به لایه‌نی داواکار ده‌کریت. داواکار پیوسته به‌لگه‌نامه‌ی تر که لی‌ی داوا ده‌کریت له‌لایه‌ن یه‌که‌ی تۆمار یان لیژنه‌ی تۆمار و به‌ده‌ر له‌وانه‌ی سه‌ره‌وه له کاتی هه‌لسه‌نگاندن، پیشکەشی بکات به نووسراوی فه‌رمی به‌لایه‌نی زۆره‌وه له ماوه‌ی شه‌ش مانگ.
- ۸- ته‌گەر ب‌رگه‌ی (۷) ی سه‌ره‌وه جیّ به‌جیّ نه‌کرا، به‌لگه‌نامه‌کان له‌ناو ده‌بریت و ده‌بی‌ت داواکاری تۆمارکردن دووباره‌ بکریتته‌وه.
- مادده‌ی (۱۸) :-
- ۱- ته‌نها لایه‌نی لیپرسراوی تۆمارکردن له هه‌ریمی کوردستان، (KMCA) یه.
- ۲- پشکنینی کارگه‌ی به‌ره‌مه‌پینەر به‌پیتی رینماییه‌کانی (KMCA) ده‌بی‌ت.
- ۳- ته‌نها به‌ره‌می کارگه‌ی تۆمارکراو، رینگه‌ی پیده‌دریت بیته‌ ناو هه‌ریمی کوردستان ته‌گەر کارگه‌که‌ فره ده‌ولته‌ی بی‌ت.
- ۴- داواکردن و به‌لگه‌نامه‌ی پیشکەشکراو بۆ تۆمارکردن ده‌بی‌ت به‌ زمانی کوردی یان عه‌ره‌بی یان ئینگلیزی بی‌ت
- ۵- به‌لگه‌نامه‌ زانسته‌کان ده‌بی‌ت به‌ زمانی ئینگلیزی بی‌ت.
- ۶- کاتی تۆمارکردن ، کارگه‌ی به‌ره‌مه‌پینه‌ری خۆمالی له‌پیشه‌تره.
- ۷- تۆمارکردنی کارگه‌ی به‌ره‌مه‌پینه‌ری دەرمان هه‌ر پینج سال جارێک نویده‌کریتته‌وه ، له‌کاتی به‌سه‌رچوونی پروانامه‌ی GMP ، بۆ نوێکردنه‌وه‌ی تۆماری کارگه‌ پروانامه‌ی GMP نوێ داوا ده‌کریت
- ۸- ته‌گەر کارگه‌ی به‌ره‌مه‌پینەر فره ده‌ولته‌ی بوو، کارگه‌کان به‌ جیا تۆمار ده‌کریت.



- ۲- پروانامہی تۆمارکردنی کارگه که له وهزارهتی تهندرستی عیراق.
- ۳- وینهیه که له پروانامهی GMP که ماوهی بهسه نهچوییت.
- ۴- نووسراوی دهسه لاتپیدراو ( کتاب التخویل ) له کارگهی بهره مهینه ر بۆ داواکار بۆ تۆمارکردن له (KMCA) و پهسه ندرکراییت له لایهن ژووری بازرگانی و وهزارهتی دهره وه و بالیۆزخانهی عیراق له وولاتی بهره مهینه ر.

۵- نووسراوی پشتگیری یان وینه یکه له ناسنامهی سه ندیقای دهرمانسازانی کوردستان بۆ دهرمانسازای داواکار.

مادهی (۲۴) :-

**میکانیزمی تۆمارکردن :**

- ۱- به لگه نامه کانی پیویست به تۆمارکردن پیشکهش ده کریت به هۆیهی په یوه ندییه کانی (KMCA).
- ۲- هۆیهی تۆمارکردن، هه لسه نگانندی به لگه نامه کان نه نجام ده دات له ماوهی (۱۴) چواره ر پۆژ.
- ۳- نه گهر به لگه نامه کان ته واو بوو، داواکار ناگادار ده کریت هوه بۆ پیدانی رسومی تۆمارکردن له ماوهی (۱۴) چواره ر پۆژ له پۆژی ناگادار کردنه وه.
- ۴- پاش وه رگرتنی رسومی تۆمارکردن، به لگه نامه کان پیشکهش به لیژنه ی تۆمارکردنی (KMCA) ده کریت.
- ۵- نه گهر له ماوهی یه که مانگ له پۆژی ناگادار کردنه وه، داواکار رسومی تۆمارکردنی نه دات، به لگه نامه کان له ناو ده بریت و داواکار ده بیت داواکاری و به لگه نامه ی نوی پیشکهش بکات.
- ۶- کاتی پیویست بۆ هه لسه نگانندی به لگه نامه کان له لایهن لیژنه ی تۆمارکردن به لایهنی زۆره وه (۳۰) پۆژه له ریکه وتی پیدانی رسومی تۆمارکردن.
- ۷- له کاتی هه لسه نگانندی هۆیه ی تۆمار له KMCA ، بۆی هه یه ههر به لگه نامه یکه یان زانیاری داوا بکات به نووسراو پیشکهش به لایهنی داواکار ده کریت. داواکار پیویسته به لگه نامه ی تر که لیی داوا ده کریت له لایهن هۆیه ی تۆمار به دهر له وانیهی سه ره وه له کاتی هه لسه نگانندی، پیشکهشی بکات به نووسراوی فه رمی به لایهنی زۆره وه له ماوهی شهش مانگ.
- ۸- نه گهر بره گی (۷) ی سه ره وه جی به جی نه کرا، به لگه نامه کان له ناو ده بریت و ده بیت داواکاری تۆمارکردن دووباره بکریت هوه.

مادهی (۲۵) :-

- ۱- ته نه ا لایهنی لیپرسراوی تۆمارکردن له ههریمی کوردستان، (KMCA) یه .
- ۲- پشکنینی کارگه ی به ره مهینه ر به پیی رینماییه کانی (KMCA) ده بیت.
- ۳- کۆمپانیای دابهشکردن یان کارگه ی پاککه تکردنی ( Packager/Labeler ,Batch releaser, Marketing Authorization Holder )
- دهرمان تۆمار ده کریت.

۴- تہنہا بەرہمی کارگہی تۆمارکراو، پښکە پښدەدریت بیتە ناو ھەریمی کوردستان ئەگەر کارگە کە فرە دەولتەتی بیت.

۵- داواکردن و بەلگەنامە پښکەشکراو بۆ تۆمارکردن دەبیت بە زمانی کوردی یا عەرەبی یا ئینگلیزی بیت.

۶- بەلگەنامە زانستیهکان دەبیت بە زمانی ئینگلیزی بیت.

۷- کاتی تۆمارکردن ، کارگە بەرہمەپەنەری خۆمائی لەپښتەرە.

۸- تۆمارکردنی کارگە بەرہمەپەنەری دەرمان ھەر سێ ساڵ جارێک نوێدەکریتەوہ لەکاتی بەسەرچوونی پروانامە GMP ، بۆ نوێکردنەوہی تۆماری کارگە پروانامە GMP نوێ داوا دەکریت.

۹- ئەگەر کارگە بەرہمەپەنەر فرە دەولتەتی بوو، کارگەکان بە جیا تۆمار دەکریت.

### تۆمارکردنی کارگە بەرہمەپەنەری پښداویستی پزیشکی و تاقیگە لە (KMCA)

ماددە (۲۶) :-

#### مەرچەکان :

تۆمارکردن لە پښکە کۆمپانیایەکی دەرمان دەبیت کە تۆمارکراو بیت لە وەزارەتی تەندروستی ھەریمی کوردستان وە یان کۆمپانیای ھاوردەکردنی ئامیڕ و پښداویستی پزیشکی یان لە پښکە نوینەراییەتی کۆمپانیای بەرہمەپەن.

ماددە (۲۷) :-

#### بەلگەنامە پښووست :

۱- داواکاری تۆمارکردن پښکەش بکریت بە (KMCA) کە تیایدا ژمارە و پښکەوتی نووسراو کە دیاری کرایت

۲- لیستی ھەژمارکردنی بەلگەنامە پښکەشکراوکان (Index list).

۳- فۆرمی تۆمارکردنی (Form B) KMCA پښکەتتەوہ و مۆر و واژۆ کرایت لەلایەن کەسی لپرسراو لە کارگە بەرہمەپەنەر و پەسەندکراو بیت لەلایەن دەزگای پەپوہندیار.

۴- تازەترین پروانامە دلتیابوونی جۆری (Quality assurance) وە (GMP) یان (ISO) یان ھاوشیوہیان بە زمانی ئینگلیزی ، پەسەند بکریت لەلایەن دەزگای پەپوہندیار و وەزارەتی دەرەوہ و بالیۆخانە عیراق لەو وولاتە.

۵- پروانامە تۆمارکردنی کارگە بەرہمەپەنەر لە وولاتی بەرہمەپەنەر بە فرمی و بە زمانی ئینگلیزی پەسەند بکریت لەلایەن دەزگای پەپوہندیار و وەزارەتی دەرەوہ و بالیۆخانە عیراق لەو وولاتە.

۶- کاتالۆگ یان لیستی بەرہمەکانی کۆمپانیاکە بە شیوہیەکی گشتی.

۷- نووسراوی دەسەلاتپښدراو (کتاب التحویل) لە کۆمپانیای بەرہمەپەنەر بۆ داواکار بۆ تۆمارکردن لە (KMCA) پەسەندکرایت لەلایەن ژووری بازرگانی و وەزارەتی دەرەوہ و بالیۆخانە عیراق لەو وولاتە.

۸- نووسراوی پښتگیری یان وینەیک لە ناسنامە سەندیکا بۆ داواکار.



ماددهی (۲۸) :-

میکانیزی تۆمارکردن:

- ۱- بەلگه‌نامه‌کانی پیویست به تۆمارکردن پیشکەش ده‌کریت به هۆبه‌ی په‌یوه‌ندیه‌کانی (KMCA).
- ۲- هۆبه‌ی تۆمارکردن، هه‌لسه‌نگاندنی به‌لگه‌نامه‌کان نه‌نجام ده‌دات له‌ ماوه‌ی (۱۴) رۆژ.
- ۳- ئەگەر به‌لگه‌نامه‌کان ته‌واو بوو، داواکار ئاگادار ده‌کریته‌وه‌ بۆ پیدانی رسومی تۆمارکردن له‌ ماوه‌ی (۱۴) رۆژ له‌ رۆژی ئاگادارکردنه‌وه‌.
- ۴- پاش وه‌رگرتنی رسومی تۆمارکردن، به‌لگه‌نامه‌کان پیشکەش به‌ لیژنه‌ی تۆمارکردنی (KMCA) ده‌کریت.
- ۵- ئەگەر له‌ ماوه‌ی یه‌ک مانگ له‌ رۆژی ئاگادارکردنه‌وه‌، داواکار رسومی تۆمارکردن نه‌دات، به‌لگه‌نامه‌کان له‌ناو ده‌بریت و داواکار ده‌بیت داواکاری و به‌لگه‌نامه‌ی نوێ پیشکەش بکات.
- ۶- کاتی پیویست بۆ هه‌لسه‌نگاندنی به‌لگه‌نامه‌کان له‌ لایه‌ن لیژنه‌ی تۆمارکردن به‌ لایه‌نی زۆره‌وه‌ (۳۰) رۆژه‌ له‌ پێکه‌وتی پیدانی رسومی تۆمارکردن.
- ۷- له‌ کاتی هه‌لسه‌نگاندن، لیژنه‌ی هه‌لسه‌نگاندنی به‌لگه‌نامه‌کان له‌ (KMCA) بۆی هه‌یه‌ هه‌ر به‌لگه‌نامه‌ یان زانیاری داواکات به‌ نوسراو پیشکەش به‌ لایه‌نی داواکار ده‌کریت.
- ۸- داواکار ده‌بیت هه‌ر به‌لگه‌نامه‌یه‌کی تر که‌ لێی داواکاره‌ له‌ لایه‌ن یه‌که‌ی تۆمار یان لیژنه‌ی تۆمار و به‌ده‌ر له‌وانه‌ی سه‌ره‌وه‌ له‌ کاتی هه‌لسه‌نگاندن، پیویسته‌ پیشکەشی بکات به‌ نوسراوی فه‌رمی به‌ لایه‌نی زۆره‌وه‌ له‌ ماوه‌ی یه‌ک ساڵ.

۹- ئەگەر بڕگه‌ی (۸)ی سه‌ره‌وه‌ جێ به‌جێ نه‌کرا، ده‌بیت داواکاری تۆمارکردن دووباره‌ بکریته‌وه‌.

ماددهی (۲۹) :-

- ۱- ته‌نها لایه‌نی لێپرسراو بۆ تۆمارکردن له‌ هه‌ریمی کوردستان، (KMCA) یه‌.
- ۲- به‌رهمه‌کانی پیدایه‌تی پزشکی و پیدایه‌تی تاقیگه‌، پیویستی به‌ تۆمارکردن نییه‌ له‌ (KMCA).
- ۳- داواکردن و به‌لگه‌نامه‌ی پیشکەشکراو بۆ تۆمارکردن ده‌بیت به‌ زمانی کوردی یا عه‌ره‌بی یا ئینگلیزی بیت.
- ۴- به‌لگه‌نامه‌ زانستیه‌کان ده‌بیت به‌ زمانی ئینگلیزی بیت.
- ۵- له‌ کاتی تۆمارکردن، کۆمپانیای به‌رهمه‌په‌نهری خۆمالی له‌پیشتره‌.
- ۶- تۆمارکردنی کارگه‌ی به‌رهمه‌په‌نهری پیدایه‌تی پزشکی ته‌نها بۆ یه‌ک جاره‌.
- ۷- ته‌نها به‌رهمه‌می کارگه‌ی تۆمارکراو رینگه‌ی پیده‌دریت بیته‌ ناو هه‌ریمی کوردستان ئەگەر کۆمپانیاکه‌ فره‌ ده‌وله‌تی بیت.

تۆمارکردنی کارگه‌ی به‌رهمه‌په‌نهری ته‌واوکه‌ری خوراکی و ده‌رمانی گیایی و فیتامینه‌کان

(Food supplement, Herbals, Vitamins and Cosmo pharmaceuticals) نه‌ (KMCA)

ماددهی (۳۰) :-

مه‌رجه‌کان:

تۆمارکردن له‌ رینگای کۆمپانیایه‌کی ده‌رمان ده‌بیت که‌ تۆمارکراوبیت له‌ وه‌زاره‌تی ته‌ندروستی هه‌ریمی کوردستان.

ماددهی (۳۱) :-

به لگه نامه ی پیویست :

- ۱- داواکاری تۆمارکردن پیشکەش بکریت به (KMCA) که تیایدا ژماره و ریکهوتی نووسراوه که دیاری کرابیت.
- ۲- لیستی هه ژمارکردنی به لگه نامه پیشکەشکراوه کان (Index list).
- ۳- فۆرمی تۆمارکردنی (Form) KMCA پرپرکریتهوه و مۆر و واژۆ کرابیت له لایهن کهسی لیپرسراو له کارگهی به رهه مهینه ر و په سه ندکراوبیت له لایهن ده زگای په یوه ندیدار.
- ۴- تازه ترین بروانامه ی دننیا بونی جۆری (Quality assurance) وهک (GMP) یان (ISO) یان هاوشیوه یان به زمانی ئینگلیزی، په سه ند بکریت له لایهن ده زگای په یوه ندیدار و وه زارته ی دهره وه و بالیۆزخانه ی عیراق له و وولاته.
- ۵- بروانامه ی تۆمارکردنی کارگهی به رهه مهینه ر له وولاتی به رهه مهینه ر به فهرمی و به زمانی ئینگلیزی په سه ند بکریت له لایهن ده زگای په یوه ندیدار و وه زارته ی دهره وه و بالیۆزخانه ی عیراق له و وولاته.
- ۶- کاتالۆگ یان لیستی به رهه مه کانی کۆمپانیا که به شیوه یه کی گشتی.
- ۷- نووسراوی ده سه لاتپیدراو ( کتاب التخیل ) له کۆمپانیای به رهه مهینه ر بۆ داواکار بۆ تۆمارکردن له (KMCA) په سه ندکراوبیت له لایهن ژووری بازرگانی و وه زارته ی دهره وه و بالیۆزخانه ی عیراق له و وولاته.
- ۸- نووسراوی پشتگیری یان وینه یێک له ناسنامه ی سه ندیکا بۆ داواکار.

ماددهی (۳۲) :-

میکانیزمی تۆمارکردن :

- ۱- به لگه نامه کانی پیویست به تۆمارکردن پیشکەش ده کریت به هۆبه ی په یوه ندییه کانی (KMCA).
- ۲- هۆبه ی تۆمارکردن، هه لسه نگانندی به لگه نامه کان نه نجام ده دات له ماوه ی (۱۴) رۆژ.
- ۳- نه گهر به لگه نامه کان ته واو بوو، داواکار ئاگادار ده کریته وه بۆ پیدانی رسومی تۆمارکردن له ماوه ی (۱۴) رۆژ له رۆژی ئاگادارکردنه وه.
- ۴- پاش وه رگرتنی رسومی تۆمارکردن، به لگه نامه کان پیشکەش به لیۆنه ی تۆمارکردنی (KMCA) ده کریت.
- ۵- نه گهر له ماوه ی یهک مانگ له رۆژی ئاگادارکردنه وه، داواکار رسومی تۆمارکردن نه دات، به لگه نامه کان له ناو ده بریت و داواکار ده بیت داواکاری و به لگه نامه ی نوی پیشکەش بکات.
- ۶- کاتی پیویست بۆ هه لسه نگانندی به لگه نامه کان له لایهن لیۆنه ی تۆمارکردن به لایهنی زۆره وه (۳۰) رۆژه له ریکهوتی پیدانی رسومی تۆمارکردن.
- ۷- له کاتی هه لسه نگانندن، لیۆنه ی هه لسه نگانندی به لگه نامه کان له (KMCA) بۆ هیه ههر به لگه نامه یان زانیاری داوابکات به نووسراو پیشکەش به لایهنی داواکار ده کریت.

۸- داواكار دهبيت هدر بهلگه نامه يه كي تر كه لئي داواكاروه له لايه ن يه كه ي تو مار يان ليژنه ي تو مار و به دهر له وانه ي سه ره وه له كاتي هه لسه نگاندن، پيويسته پيشكه شي بكات به نو سراوي فه رمي به لايه ني زوره وه له ماوه ي يه ك سال.

۹- ته گهر برگه ي (۸) ي سه ره وه جي به جي نه كرا، دهبيت داواكار ي تو مار كردن دو باره بكره يته وه.  
ماده ي (۳۳) :-

۱- ته نها لايه ني لي پرسراو بو تو مار كردن له هه ري مي كوردستان، (KMCA) يه.

۲- داوا كردن و به لگه نامه ي پيشكه شكراو بو تو مار كردن دهبيت به زما ني كوردي يا عه ره بي يا ئينگليزي بيت.

۳- به لگه نامه زانسته يه كان دهبيت به زما ني ئينگليزي بيت.

۴- تو مار كردني كارگه ي به ره مه ينه ري ته واو كه ري خوراكي و ده رما ني گيايي و فيتامينه كان Cosmo pharmaceuticals ته نها بو يه ك جاره.

۵- ته نها به ره مه ي كارگه ي تو مار كراو ري گه ي پي ده دريت بيته ناو هه ري مي كوردستان ته گهر كو مپانيا كه فره ده ولته ي بيت.

تو مار كردني ده رمان

ماده ي (۳۴) :-

يه كه م: له كاتي تو مار كردني ته واو ده رمانا نه ي كه له به خدا تو مار كراوه ، ته گهر هاتوو تو مار كردني سه ره تايي پي درابوو له به خدا ته واو تو مار كردني سه ره تايي و مؤلته ي هيناني پي ده دريت ، وه له كاتي پيداني تو مار كردني كو تايي ته واو تو مار كردني كو تايي و مؤلته ي هيناني پي ده دريت.

دووهم: له كاتي تو مار كردني ده رمان له هه ري مي كوردستان كه تو مار كردني سه ره تايي هه بيت له وه زا ره تي ته ندروستي عيراق پيويسته ته مانه ي خواره وه دا بين بكره يته :

۱- نو سراوي برپاري سه ره تايي تو مار كردن ( بيان موقف التسجيل الابتدائي ) كه له وه زا ره تي ته ندروستي عيراق ده رچوو بيت.

۲- بروا نامه ي تو مار كردني كارگه ي به ره مه هينهر له به رپوه به رايه تي KMCA.

۳- بروا نامه ي تو مار كردني ده رمان له وه زا ره تي ته ندروستي عيراق.

۴- به لگه نامه كان ي تو مار كردني سه ره تايي ده رمان به شي وه ي (CD).

۵- نو سراوي به لئنه نامه كه تيايدا روون بكره يته وه كه (CD) پيشكه ش كراو به به رپوه به رايه تي KMCA هه مان زانباري تيدايه ده رباره ي ده رما ني تو مار كراوي سه ره تايي كه پيشكه ش كراوه به وه زا ره تي ته ندروستي عيراق.

۶- هيناني نمونه يه كي ده رمان كه داواكاروه بو تو مار كردني سه ره تايي.

۷- پيداني رسومي تو مار كردني سه ره تايي ده رمان بو به رپوه به رايه تي KMCA.

سېيەم؛ له كاتى تۆماركردنى دەرمان له هەريەمى كوردستان كە تۆماركردنى كۆتايى هەيىت له وهزارەتى تەندروستى عىراق پېويستە ئەمانەى خوارەوه دابىن بكرىت:

۱- نوسراوى بېريارى كۆتايى تۆماركردن (بىيان موقف التسجيل النهائى) كە له وهزارەتى تەندروستى عىراق دەرچوو بىت.

۲- پروانامەى تۆماركردنى كارگەى بەرھەم هېنەر له بەرپۆه بەرايەتى KMCA.

۳- پروانامەى تۆماركردنى كۆتايى دەرمان له وهزارەتى تەندروستى عىراق.

۴- دوسىەى تۆماركردنى دەرمان بەشپۆه (CD) .

۵- نوسراوى بەلېننامە كە تيايدا پروونبكرىتەوه كە (CD) پېشكەش كراو بە بەرپۆه بەرايەتى KMCA هەمان زانپارى تېدايە دەرپارەى دەرمانى تۆماركراو كە پېشكەش كراو بە وهزارەتى تەندروستى عىراق.

۶- هېنانى نمونەىەكى دەرمان كە داواكراو بۆ تۆماركردنى كۆتايى.

۷- پېدانى رسومى تۆماركردنى كۆتايى دەرمان بۆ بەرپۆه بەرايەتى KMCA.

چوارەم؛ ئەگەر دەرمانىك له وولاتى بەرھەمھېنەر تۆمار نەكرابىت بەلام له يەكئىك له وولاتە رەسەندەكان كە له ماددەى شازدەهەم خالى (۶) شىكراوئەتەوه تۆمار كرابىت ئەوا تۆمار دەكرىت له بەرپۆه بەرايەتى KMCA .

پېنچەم؛ مەرجەكانى تۆماركردنى دەرمان كە له بەغدا تۆمارنەكراو ، ئەوا بە پېى رېنمايەكانى بەرپۆه بەرايەتى KMCA تۆمار دەكرىت.

ماددەى (۳۵) :-

تۆماركردنى دەرمان و كارگەى بەرھەمھېنەر هەر پېنچ سالّ جارئىك دەبىت نوئىبكرىتەوه بەپېى رېنمايى بەرپۆه بەرايەتى KMCA .

ماددەى (۳۶) :-

كار بە رېنمايى ژمارە (۱) ى سالى ۲۰۱۱ هەموار كراو ناكرىت و بەهەلۆه شىندراو ئەژمار دەكرىت.

ماددەى (۳۷) :-

ئەم رېنمايىە له رېكەوتى بلاوكردنەوهى له پۆژنامەى وهقايى كوردستان دەچىتە بوارى جىبەجىّ كردن .

د. رېكەوت حمە رشيد كرىم

وهزىرى تەندروستى



به ناوی خودای به خشنده و میهره بان

به ناوی گه نه وه

په رله مانی کوردستان - عیراق

ژماره: ۸۵۳/۳/۴ له ۲۰۱۶/۴/۲۷

فه رمان

ژماره (۴) ی سائی ۲۰۱۵

پشت به بریاری ژماره (۹) ی ده رچووی رۆژی ۲۰۱۴/۶/۱۶ ی په رله مانی کوردستان - عیراق و ، به پیی  
حوکمی برگه (۳) له ماددهی (۳۹) ی په پیهوی ناوه خۆی ژماره (۱) ی هه مواری سالی ۱۹۹۲ ی په رله مان  
، ئەم ئەندامانی خواره وه له لیژنه هه می شه ییه کانی په رله مان ئەم ئەرك و فه رمانانه ده گرنه ئەستۆ که  
به رامبه ر هه ریه که یان دیاری کراوه :-

۱- لیژنه ی کاروباری په رله مان :

سه رۆکی لیژنه

قاره مان قادر فتاح

بریاردەر

مدینه ایوب احمد

جعفر ابراهیم نیمینکی

جیگری سه رۆکی په رله مان کوردستان

وهزارهتى داد

به ياننى تاييهت ژماره (۷) سالى ۲۰۱۶

به پيى ئو دهسه لاتى پيمان دراوه له ماددهى نۆيه م / پرگهى دوهم له ياساى وهزارهتى داد ژماره (۱۳) ي سالى ۲۰۰۷ برپارماندا به :-

۱- گيژانه وهو كرده وهى ( بهرپوه بهرايهتى جيبه جي كرنى ته قتمق) و ( بهرپوه بهرايهتى جيبه جي كرنى ره واندوز) له بهرپوه بهرايهتى جيبه جي كرنى هوليئر ،دواى ئه وهى كه به به ياننى تاييهت (۷) ي ۲۰۱۶ هه لوه شابوونه وه .

۲- ئه م به يانه له رۆژى ده رچونيه وه ۲۰۱۶/۵/۱۵ جيبه جي ده كريت .

سنان چلبى

وهزيرى داد

وهزارهتى كار و كاروبارى كۆمه لايهتى

به ياننى ژماره (۲) سالى ۲۰۱۶

به پيى ئو دهسه لاتى كه پيمان دراوه له ماددهى حوتهم / پرگهى دوهم له ياساى وهزارهتى كار و كاروبارى كۆمه لايهتى ژماره (۱۲) ي سالى ۲۰۰۷ برپارماندا به :-

هيئانه كايهى (استحداث) ي بهشى دهسته بهرى كۆمه لايهتى بۆ كرئكاران له بهرپوه بهرايهتى كار و راهيئانى پيشه يى / گهرميان سهر به بهرپوه بهرايهتى كار و دهسته بهرى كۆمه لايهتى بۆ كرئكاران / سليئمانى ده بيت به مه بهستى دهسته بهرى كرنى كرئكاران .

ئه م به يانه جيبه جي ده كريت له رۆژى ده رچونيه وه ۲۰۱۶/۵/۱۵ .

محمد قادر محمد

وهزيرى كار و كاروبارى كۆمه لايهتى

وهزارهتى تهن دروستى

به پيى ئو دهسه لاتى پيمان دراوه له (ماددهى شه شم / پرگهى دوهم) له ياساى وهزارهتى تهن دروستى ژماره (۱۵) ي سالى ۲۰۰۷، برپارماندا به :-

به ياننى ژماره (۱) ي سالى ۲۰۱۶

- برپارماندا به كرده وهى ( هۆيهى بانكى خوين ) له نه خوڤخانهى ئافره تان و له دايك بوونى فيركارى سهر به بهرپوه بهرايهتى گشتى تهن دروستى هوليئر .

- ئه م به يانه كارى پي ده كريت له رۆژى ده رچونيه وه له ريكه وتى ۲۰۱۶/۱/۵ .

د. ريكه وت همه رشيد كريم

وهزيرى تهن دروستى

وه زارعتى تهنندروستى

به پيى ئه وه سه لاتهى پيئماندراوه له (ماددهى شه شه م / برگهى دووهم ) له ياساى وه زارعتى تهنندروستى ژماره (۱۵) ي سالى ۲۰۰۷، برپارماندابه :-

به يانى ژماره (۲) ي سالى ۲۰۱۶

- برپارماندا به كردنه وهى ( هۆبهى ياساى ) له نه خوڤخانهى راپه رپيى فيركارى سهر به به رپوه به رايه تى گشتى تهنندروستى هه ولير .

- ئه م به يانه كارى پي ده كريت له رۆزى ده رچوونيه وه له ريكه وتى ۲۰۱۶/۱/۵ .

به يانى ژماره (۳) ي سالى ۲۰۱۶

- برپارماندا به گۆرپيى ( بنكهى تهنندروستى فايه قى حاجى عدلى ) بو ( سه نته رى پزيشكى ددانى فايه قى حاجى عدلى ) سهر به به رپوه به رايه تى گشتى تهنندروستى سلپمانى .

- ئه م به يانه كارى پي ده كريت له رۆزى ده رچوونيه وه له ريكه وتى ۲۰۱۶/۱/۵ .

به يانى ژماره (۵) ي سالى ۲۰۱۶

- گۆرپيى (به شى بازارى ناوه خو ) بو (به شى چاودپىرى تهنندروستى ) كه پيئك ديت له م هۆيانه ي خواره وه ، وه گواسته نه وهى به شى چاودپىرى تهنندروستى له به رپوه به رايه تى چاودپىرى خوړاك بو به رپوه به رايه تى كاروبارى پاراستنى تهنندروستى سهر به به رپوه به رايه تى گشتى كاروبارى تهنندروستى له ديوانى وه زارعت .

هۆبهى ۱- چاودپىرى خوړاك ۲- چاودپىرى شوينه گشتيه كان ۳- به رويوومى ناژه لى .

- ئه م به يانه كارى پي ده كريت له رۆزى ده رچوونيه وه له ريكه وتى ۲۰۱۶/۲/۹ .

به يانى ژماره ( ۶ ) ي سالى ۲۰۱۶

- كردنه وهى (سه نته رى نيگا) ي تايبه ت له شارى هه ولير به مه رجيك و پابه ند بن به گشت رپنمايه كانى وه زارعتى تهنندروستى و ژينگه يى وه سه نديكاي پزيشكانى كوردستان.

- ئه م به يانه كارى پي ده كريت له رۆزى ده رچوونيه وه له ريكه وتى ۲۰۱۶/۲/۲۹ .

به يانى ژماره (۷) ي سالى ۲۰۱۶

- كردنه وهى (سه نته رى Renova skin center) بو جوانكارى ي تايبه ت له شارى دهوك به مه رجيك و پابه ند بن به گشت رپنمايه كانى وه زارعتى تهنندروستى و ژينگه يى وه سه نديكاي پزيشكانى كوردستان.

- ئه م به يانه كارى پي ده كريت له رۆزى ده رچوونيه وه له ريكه وتى ۲۰۱۶/۲/۲۹ .

به يانى ژماره ( ۸ ) ي سالى ۲۰۱۶

- كردنه وهى ( به شى كوڭاى ده رمان ) له به رپوه به رايه تى گشتى تهنندروستى شاره زوور .

- ئه م به يانه كارى پي ده كريت له رۆزى ده رچوونيه وه له ريكه وتى ۲۰۱۶/۲/۲۹ .

د. ريكه وت حه م ره شيد كريم

وه زيرى تهنندروستى

وهزارهتى تهنندروستى

به پيى ئەو دەسه لاتەى پيمانداراوه له (ماددهى شهشم / برهگى دوهم) له ياساى وهزارهتى تهنندروستى ژماره (١٥)ى سالى ٢٠٠٧، برپارماندا به :-

به يانى ژماره (٩)ى سالى ٢٠١٦

- كردنهوى (سهنتهرى سليكۆر بۆ جوانكارى) ى تايهت له شارى ههولير به مهرجيك و پابه ند بن به گشت رينمايه كانى وهزارهتى تهنندروستى و ژينگه يى وه سهنديكاي پزيشكانى كوردستان.
- ئەم به يانه كارى پي ده كريت له رۆژى ده رچوونيه وه له ريكه وتى ٢٩/٢/٢٠١٦.

به يانى ژماره (١٠)ى سالى ٢٠١٦

- كردنهوى (بهشى ناواره كان) سهر به به ريوه به رايه تى خواراستن / به ريوه به رايه تى گشتى كاروبارى تهنندروستى له ديوانى وهزارهت .
- ئەم به يانه كارى پي ده كريت له رۆژى ده رچوونيه وه له ريكه وتى ٢٩/٢/٢٠١٦.

به يانى ژماره (١١)ى سالى ٢٠١٦

- برپارماندا به گۆرپنى (بنكه ى تهنندروستى شه هيد مائمون ده باغ) بۆ (سهنتهرى شه هيد مائمون ده باغ) سهر به به ريوه به رايه تى گشتى تهنندروستى ههولير .
- ئەم به يانه كارى پي ده كريت له رۆژى ده رچوونيه وه له ريكه وتى ١٦/٣/٢٠١٦.

به يانى ژماره (١٢)ى سالى ٢٠١٦

- كردنهوى (بنكه ى تهنندروستى كه مپى كه ورگۆسك) سهر به به ريوه به رايه تى گشتى تهنندروستى ههولير .
- ئەم به يانه كارى پي ده كريت له رۆژى ده رچوونيه وه له ريكه وتى ٢٩/٣/٢٠١٦.

به يانى ژماره (١٣)ى سالى ٢٠١٦

- كردنهوى (بنكه ى تهنندروستى زاگرووس) سهر به به ريوه به رايه تى گشتى تهنندروستى ههولير .
- ئەم به يانه كارى پي ده كريت له رۆژى ده رچوونيه وه له ريكه وتى ١٨/٤/٢٠١٦.

به يانى ژماره (١٤)ى سالى ٢٠١٦

- كردنهوى (بنكه ى تهنندروستى هيژا) سهر به به ريوه به رايه تى گشتى تهنندروستى ههولير .
- ئەم به يانه كارى پي ده كريت له رۆژى ده رچوونيه وه له ريكه وتى ١٨/٤/٢٠١٦.

به يانى ژماره (١٥)ى سالى ٢٠١٦

- برپارماندا به گۆرپنى هۆبه كانى بهشى سهرچاوه مرۆببه كان (كه پيك ديت له م هۆبانه ى خواره وه) بۆ (١- په ره پيدانى ميلاكى پزيشكى و تهنندروستى و كارگيرى و هونه رى ٢- هۆبه ى هه يكه ليه ٣- هۆبه ى ميلاكى قياسى) له به ريوه به رايه تى پلان سهر به به ريوه به رايه تى گشتى پلان دانان له ديوانى وهزارهت .
- ١- هۆبه ى ميلاكى تهنندروستى ٢- هۆبه ى ميلاكى كارگيرى و هونه رى ٣- هۆبه ى ميلاكى پزيشكى.
- ئەم به يانه كارى پي ده كريت له رۆژى ده رچوونيه وه له ريكه وتى ٢٦/٤/٢٠١٦.

د. ريكه وت همه رشيد كريم  
وه زيرى تهنندروستى





٣- العمل على ادارة شؤون اللاجئين والنازحين في الاقليم خارج وداخل المخيمات والمسجلين لدى المديرية والمنظمات المعنية.

٤- الاشراف على توفير الخدمات الاساسية للمخيمات من قبل المنظمات او الجهات الرسمية المتواجدة داخل المخيم وخارجه.

٥- الاشراف على سير العمل والاجراءات اللازمة لاستقبال المساعدات الانسانية المقدمة الى اللاجئين والنازحين داخل المخيم وخارجه من قبل الجهات المانحة.

#### المادة الرابعة:

اولاً: يشكل في كل مديرية بورد استشاري خاص يرأسه مدير المديرية وعضوية كل من ممثلي المؤسسات الحكومية والجهات الامنية ذات العلاقة في المحافظة او الادارة المستقلة.

ثانياً: يجتمع البورد الاستشاري شهرياً او عند الضرورة لغرض مناقشة التنسيق والتعاون المشترك بين المؤسسات الحكومية والمنظمات العاملة داخل المخيم ودراسة البرامج المراد تنفيذها وغيرها من الامور المتعلقة بالمخيم

ثالثاً: ترفع محاضر اجتماعات البورد وتوصياتها الى المحافظ او مشرف الادارة لغرض التصديق .

#### شروط و الية عمل المنظمات

#### المادة الخامسة:

اولاً: لايجوز لأي منظمة العمل في المخيمات الا بعد تسجيلها في دائرة المنظمات غير الحكومية و استحصال موافقة ادارة المحافظة او الادارة المستقلة .

ثانياً: يجب أن تكون نشاطات المنظمة ضمن الحدود المنصوص عليها في نظامها الداخلي.

ثالثاً: على المنظمة تقديم طلب الى المحافظ او الادارة المستقلة/ الشؤون الداخلية للعمل داخل المخيم مرفقاً بنظامها الداخلي والنشاطات السابقة التي قامت بها و قائمة باسماء موظفيها و سيرهم الذاتية و نسخ من جوازات سفرهم .

رابعاً: تنظم المديرية بطاقات تعريفية خاصة لموظفي المنظمات العاملة داخل المخيم.

خامساً: لايجوز للمنظمة تعيين اي موظف محلي الا بموافقة المديرية.

سادساً: لاتسري احكام هذه المادة على المنظمات التابعة للامم المتحدة .

#### المادة السادسة:

اولاً: على المنظمة التنسيق مع الدوائر والمؤسسات الحكومية ذات الصلة والتي يقع المخيم ضمن حدودها الادارية بخصوص النشاطات التي تمارسها و كذا الحال بالنسبة للنشاطات التي تمارسها خارج المخيم المتعلقة بشؤون اللاجئين والنازحين الساكنين خارج المخيمات.

ثانياً: يجوز للمنظمات العمل داخل المخيم وحسب اختصاص كل منها في المجالات الاجتماعية و الصحية و الاقتصادية و الثقافية والتربوية و المساعدات الانسانية و تقديم المشورة القانونية عدا النشاطات المتعلقة باختصاصات قوي الامن الداخلي والآسايش والقضاء.

ثالثاً: لا يجوز لاية منظمة أو مؤسسة أكاديمية أو معهد أو أي جهة أخرى إجراء البحوث والدراسات المتعلقة باوضاع اللاجئين و النازحين في المخيمات في كافة المجالات الا بعد استحصال موافقة المديرية و المؤسسة الحكومية التي يكون البحث أو الدراسة ضمن اختصاصها .

رابعاً: على المنظمة تقديم تقرير شهري عن نشاطاتها الى المديرية و المؤسسة الحكومية التي يكون نشاط المنظمة ضمن اختصاصها .

خامساً: يجوز للمنظمة العمل على تقديم المساعدات حسب اختصاصها للنازحين واللاجئين المقيمين خارج المخيمات شريطة اعلام المديرية بتلك النشاطات و بنفس الشروط المبينة في المادة الخامسة. قواعد الاستقبال و الاحالة

#### المادة السابعة:

اولاً: يجوز للمنظمة و ضمن اختصاصها استقبال الحالات التي تطلب المساعدة و لاتشكل جريمة و حل مشاكلها و تقديم المعونة الضرورية للحالة .

ثانياً: يجوز للمنظمة و ضمن اختصاصها استقبال الحالات التي تطلب المساعدة من المنظمة و تشكل جريمة و لاتحرك فيها الدعوي الجزائية الا بشكوي من المجني عليه أو من يقوم مقامه قانوناً بشرط اقرار المجني عليه خطيا بعدم رغبته في تحريك الدعوي الجزائية في الجرائم الاتية:

١- زنا الزوجية او تعدد الزوجات خلافا لقانون الاحوال الشخصية.  
٢- القذف او السب او افشاء الاسرار او التهديد او الايذاء اذا لم تكن الجريمة قد وقعت على مكلف بمخدمة عامة اثناء قيامه بواجبه او بسببه .

٣- السرقة او الاغتصاب او خيانة الامانة او الاحتيال او حيازة الاشياء المتحصلة منها اذا كان المجني عليه زوجا للمجاني او احد اصوله او فروعهم و لم تكن هذه الاشياء محجوزا عليها قضائيا او اداريا او مثقلة بحق لشخص اخر.

٤- اتلاف الاموال او تخريبها عدا اموال الدولة اذا كانت الجريمة غير مقترنة بظرف مشدد.

٥- انتهاك حرمة الملك او الدخول او المرور في ارض مزروعة او مهياة للزرع او ارض فيها محصول او ترك الحيوانات تدخل فيها.

٦- رمي الاحجار او الاشياء الاخرى على وسائل النقل او البيوت او المباني او البساتين او الحظائر.

٧- الجرائم الاخرى التي ينص القانون على عدم تحريكها الا بناء على شكوي من المتضرر منها.

ثالثاً: يجب على المنظمة احالة المجني عليه الى الجهة المختصة داخل المخيم اذا كانت الجريمة المرتكبة من غير المنصوص عليها في الفقرة (ثانياً) .

رابعاً: على المنظمة احالة المجني عليه الذي طلب مساعدة المنظمة فوراً الى الجهة المختصة داخل المخيم اذا ابدى رغبته في تحريك الدعوي الجزائية لاحقاً.

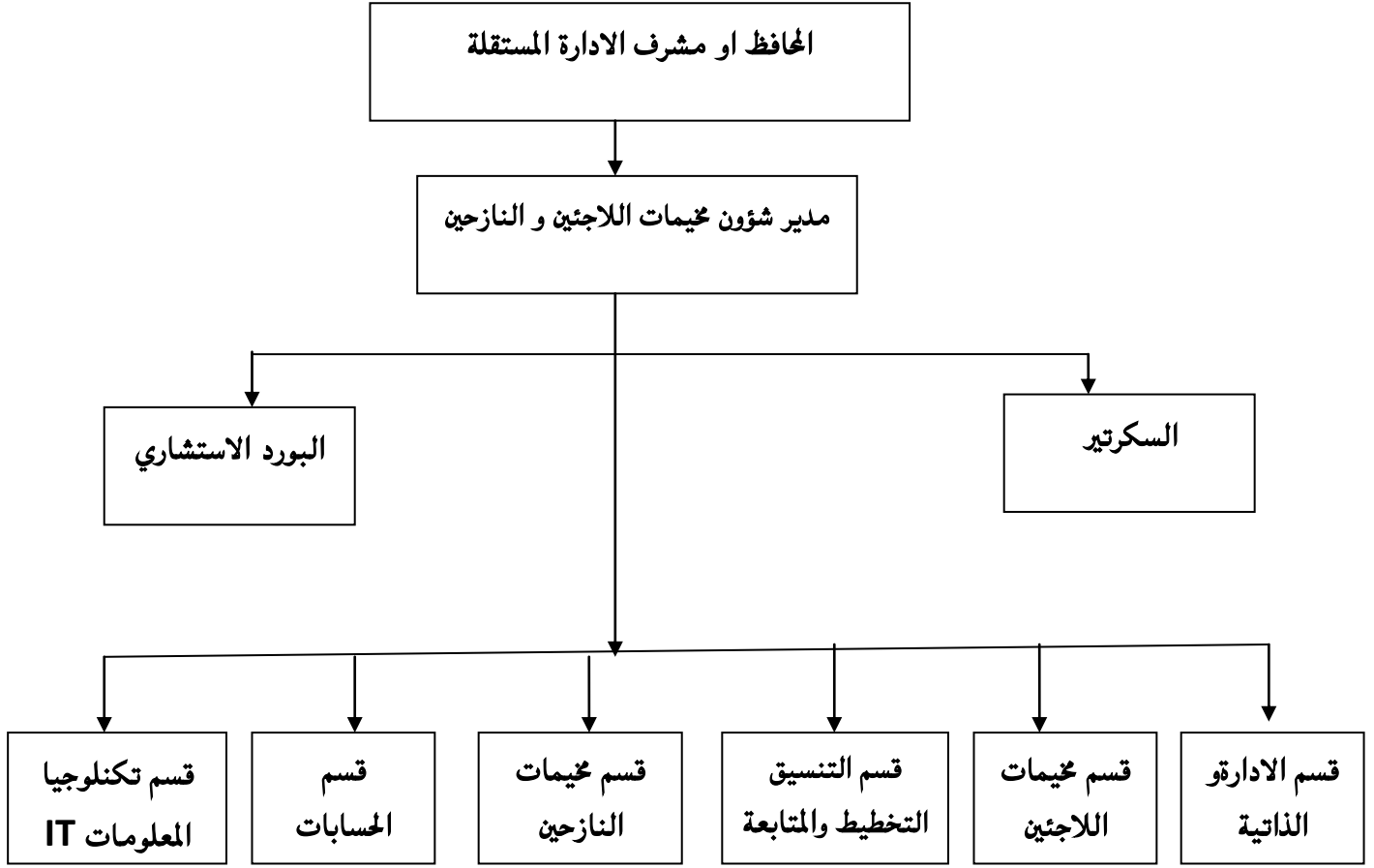
خامساً: على المنظمة تقديم تقرير مفصل عن كل حالة تستقبلها وبيان نوعية الخدمة المقدمة وكيفية حل المشكلة مرة كل اسبوع واحصاء شهري عن الحالات شهرياً الى المديرية والجهة المختصة بكل حالة داخل المخيم  
سادساً: تلتزم المنظمة بالحفاظ على سرية بيانات الحالات التي تستقبلها ولايجوز نشرها باية وسيلة  
سابعاً: للجهات الامنية المختصة الاستعانة بالمنظمات في حل مشاكل الحالات التي تستقبلها .

### احكام ختامية

#### المادة الثامنة:

- اولاً: في حالة مخالفة احكام هذه التعليمات تتخذ بحق المنظمة المخالفة الاجراءات الاتية :-
- ١-الانذار : ويكون بإشعار المنظمة تحريرياً من قبل المحافظ او مشرف الادارة المستقلة بالمخالفة التي ارتكبتها وتحذرها من تكرار ذلك مستقبلاً .
  - ٢-تعلق النشاط: في حال تكرار اية مخالفة خلال سنة من المخالفة الاولي يعلق نشاط المنظمة لمدة شهر بقرار من المحافظ او مشرف الادارة المستقلة.
  - ٣-منع النشاط: في حال تكرار اية مخالفة للمرة الثالثة خلال سنة من المخالفتين الاولي والثانية تمنع المنظمة نهائياً من ممارسة اي نشاط داخل جميع المخيمات ويتم غلق مقر المنظمة داخل المخيم بقرار المحافظ او مشرف الادارة المستقلة
  - ٤-لاتمنع العقوبات المنصوص عليها في الفقرات (٣,٢,١) من احالة المخالف الى المحاكم المختصة اذا كانت المخالفة ذات طابع جنائي أو نجم عنها ضرر مادي.
- ثانياً: تشكل لجنة خاصة من قبل المديرية في حال ارتكاب مخالفة تستوجب منع النشاط على ان يكون احد اعضائها موظفاً قانونياً للتحقيق ومن ثم ترفع اللجنة توصيتها الى المحافظ او مشرف الادارة المستقلة لاصدار القرار المناسب.
- المادة التاسعة: على جميع المنظمات العاملة في جميع مخيمات اللاجئين والنازحين التي تشرف عليها حكومة اقليم كردستان تكييف اوضاعها مع هذه التعليمات خلال مدة (٣٠) يوماً من تاريخ نفاذها.
- المادة العاشرة: تنفذ هذه التعليمات اعتباراً من تاريخ نشرها في جريدة وقائع كوردستان.

كريم سنجاري  
وزير الداخلية



بسم الله الرحمن الرحيم

باسم الشعب

برلمان كوردستان - العراق

رقم : ٨٥٢/٣/٤ له ٢٧/٤/٢٠١٦

أمر

رقم (٤) لسنة ٢٠١٥

استناداً الى قرار برلمان كوردستان - العراق رقم (٩) الصادر بتاريخ ١٦ / ٦ / ٢٠١٤ وحكم الفقرة (٣) من المادة (٣٩) من النظام الداخلي للبرلمان رقم (١) لسنة ١٩٩٢ المعدل الأعضاء الواردة اسماؤهم في اللجان الدائمة للبرلمان أدناه المهام المؤشرة ازائ كل منهم:

١- لجنة شؤون البرلمان :

قارمان قادر فتاح	رئيساً للجنة
مدينة ايوب احمد	مقررة

جعفر ابراهيم نيميني  
نائب رئيس برلمان كوردستان



وزارة الداخلية

رقم: ٧٤٨٩ في ٣/٥/٢٠١٦

بيان رقم (٩) لسنة ٢٠١٦

أستناداً الى الصلاحية المخولة لنا وفق قانون وزارة الداخلية رقم (٦) لسنة ٢٠٠٩ المادة ثالثاً الفقرة (١) ، قررنا اصدار البيان الآتي :

اولاً: الغاء المادة السادسة من تعليمات رقم (١٠) لسنة ٢٠١٥ و إعادة صياغتها بالشكل الآتي:  
المادة السادسة عشر:

١- لايجوز للشركات استيفاء مبلغ يزيد عن (١٧٥,٠٠٠) مائة و خمسة و سبعون الف دينار لكل شخص أجنبي سجل اسمه لدى الشركة لغرض متابعة شؤون اقامته ولايشمل هذا المبلغ رسوم الاقامة المحددة بموجب القانون و التعليمات .

٢- يستوفي مبلغ (٢٥,٠٠٠) خمسة و عشرون الف دينار من المبلغ المحدد في الفقرة (١) اعلاه من الشركة عن كل شخص أجنبي طلب الحصول على الاقامة عن طريق الشركة كرسوم ادارية و تودع بوصل ٣٧/أ في حساب مديرية الاقامة المختصة

ثانياً: ينفذ هذا البيان من تأريخ نشره في جريدة وقائع كوردستان .

كريم سنجاري

وزير الداخلية